

# SCEAUX

magazine

MENSUEL  
MUNICIPAL

*36 000 Arbres  
pour la Liberté*



Jean-Marc Chauvel

*21 Mars 1989*

## EDITORIAL

P. 3 JEAN MONNET, L'EUROPE  
ET LE 18 JUIN

## GRACQ / CORTI

P. 6 RENCONTRE  
A LA BIBLIOTHEQUE

## ARBRE

P. 7 ENRACINER LA LIBERTÉ

## EXPOSITION

P. 7 LE PRINTEMPS DES  
ARTISTES

## BASKET

P. 8 LA FIN D'UNE SAISON

## BUDGET COMMUNAL

P. 10 INVESTIR SANS  
ALOURDIR LA FISCALITÉ

## ENFANTS AU CONSEIL

P. 12 METTRE SON GRAIN DE SELF

## CONSEIL MUNICIPAL

P. 13 QUI FAIT QUOI?

## SEMAINE SVP 89

P. 18 ATMOSPHÈRE, ATMOSPHÈRE...



MAI

- 3** 14h30, Gémeaux, cinéma: *La Table tournante* de Paul Grimault.
- 3** 16h30, Gémeaux, cinéma: *La Table tournante* de Paul Grimault.
- 3** 19h, Gémeaux, cinéma: *Trois places pour le 26* de Jacques Demy.
- 3** 21h, Gémeaux, cinéma: *Trois places pour le 26* de Jacques Demy.
- 5** 19h, Gémeaux, cinéma: *La Table tournante* de Paul Grimault.
- 5** 21h, Gémeaux, cinéma: *Trois places pour le 26* de Jacques Demy.
- 9** 14h, MJC, présentation des réalisations et projets d'urbanisme à Sceaux, par M. André Herzog, conseiller municipal délégué, organisé par l'UFCS (Union Féminine Civique et Sociale).
- 9** 20h, Théâtre des Sources: Les classiques de 20 heures, *Diderot et la musique* (ouverture location: 25 avril).
- 10** 14h15 à 16h30, 95 rue Houdan, café-rencontre et initiation-perfectionnement au tricot et crochet, organisé par Sceaux Accueil.
- 10** 14h30, ancienne mairie, 68 rue Houdan, conférence-débat de Jean-Pierre Morel: *Soljénitsyne, du goulag à la perestroïka*, organisée par les Rencontres littéraires et artistiques de Sceaux.
- 10** 20h30, Gémeaux, danse: *Me-Zon*, compagnie K. Vyncke.
- 11** 13h, esplanade du château de Sceaux, départ en car pour le désert de Retz. Sortie organisée par les Rencontres littéraires et artistiques de Sceaux.
- 11** 14h15, 27 rue de la Convention, Paris 15<sup>e</sup>, visite des ateliers de l'imprimerie nationale, organisée par l'UFCS (Union Féminine Civique et Sociale). Inscriptions avant le 1<sup>er</sup> mai au 46 61 19 52.
- 11** 20h30, Gémeaux, cinéma: *La Bande des quatre* de Jacques Rivette.
- 12** 14h30, ancienne mairie, 68 rue Houdan, conférence de André Gauthier: *Vienne, capitale musicale*, avec illustration musicale. Organisée par les Rencontres littéraires et artistiques de Sceaux.
- 12** 18h30, Gémeaux, cinéma: *La Bande des quatre* de Jacques Rivette.
- 12** 21h15, Gémeaux, cinéma: *Love streams* de John Cassavetes.
- 12** 22h30, Gémeaux, jazz: Sceaux What! invite Luc Molins Quartet.
- 16** 18h30, Gémeaux, cinéma: *Love streams* de John Cassavetes.
- 16** 21h15, Gémeaux, cinéma: *La Bande des quatre* de Jacques Rivette.
- 17** 14h30, Gémeaux, cinéma: *A Night in Havana, Dizzy Gillespie in Cuba* de John Holland.
- 17** 14h30 à 16h30, 95 rue Houdan, café-rencontre et parties de scrabble en français et en anglais, organisé par Sceaux Accueil.
- 17** 19h, Gémeaux, cinéma: *Une autre femme* de Woody Allen.
- 17** 20h45, ancienne mairie, 68 rue Houdan, conférence de Monique Philippart et Viviane Regnot: *Chine 88, images croisées*, avec projections de diapositives, organisée par la SIEP (Société d'Instruction et d'Education Populaires du Canton de Sceaux).
- 17** 21h, Gémeaux, cinéma: *Une autre femme* de Woody Allen.
- 18** 14h30, 95 rue Houdan, rencontre amicale autour d'un café dessert des amis des visites de Paris, organisée par Sceaux Accueil.
- 18** 15h, ancienne mairie, 68 rue Houdan, conférence de Jean Sirinelli: *L'UNESCO ça sert à quoi?* organisée par le Collège Universitaire Fontenaisien, antenne de Sceaux.
- 18** 19h, Gémeaux, cinéma: *A Night in Havana, Dizzy Gillespie in Cuba* de John Holland.
- 18** 21h, Gémeaux, cinéma: *Une autre femme* de Woody Allen.
- 19** 19h, Gémeaux, cinéma: *Une autre femme* de Woody Allen.
- 19** 14h, MJC, cours d'art floral, organisé par Sceaux Accueil.
- 19** 21h, Gémeaux, cinéma: *Une autre femme* de Woody Allen.
- 19** 22h30, Gémeaux, jazz: Sceaux What! invite NPTOLPQSIVRT.
- 20** 17h30, Gémeaux, concert éducatif: Quatuor Verlaine, organisé par les Samedis musicaux de Sceaux et les Amis du Conservatoire.
- 20** 20h30, théâtre des Sources: Martial Solal et son Dodécaband (ouverture location: 6 mai).
- 20** 20h45, Gémeaux, concert: Quatuor Verlaine, organisé par les Samedis musicaux de Sceaux et les Amis du Conservatoire.
- 21** 15h, parc de la Vallée aux Loups, divertissement-promenade, organisé par le festival du Val d'Aulnay.
- 22** 14h, CSCB, démonstration culinaire organisée par Sceaux Accueil.
- 22** 19h, Gémeaux, cinéma: *A Night in Havana, Dizzy Gillespie in Cuba* de John Holland.
- 22** 21h, Gémeaux, cinéma: *Une autre femme* de Woody Allen.
- 23** 19h, Gémeaux, théâtre: *L'Iliade*, théâtre de l'Arc en terre (spectacle de marionnettes).
- 23** 20h, théâtre des Sources: les classiques de 20h, concert autour du carnaval des animaux de Camille Saint-Saëns. Liszt: concerto tragique pour 2 pianos. Saint-Saëns: septuor pour trompette, piano et quintette à cordes (ouverture location: 9 mai).
- 23** 21h30, Gémeaux, cinéma: *Une autre femme* de Woody Allen.
- 24** 14h15 à 16h30, 95 rue Houdan, café-rencontre et initiation-perfectionnement au tricot et crochet, organisé par Sceaux Accueil.
- 24** 14h30, Gémeaux, cinéma: *Fanny et Alexandre* d'Ingmar Bergman.
- 24** 20h30, Gémeaux, cinéma: *Le Septième Sceau* d'Ingmar Bergman.
- 25** 14h30, 95 rue Houdan, café-rencontre organisé par Mamans Accueil.
- 25** 19h, CSCB, conférence-débat: *Les jeunes entre l'échec scolaire et la rentrée dans la vie active*. Entrée gratuite.
- 25** 19h, Gémeaux, cinéma: *Sourire d'une nuit d'été* d'Ingmar Bergman.
- 25** 21h, Gémeaux, cinéma: *La Source* d'Ingmar Bergman (interdit au moins de 13 ans).
- 26** 18h30, Gémeaux, cinéma: *Cris et chuchotements* d'Ingmar Bergman.
- 26** 20h15, Gémeaux, cinéma: *Les Fraises sauvages* d'Ingmar Bergman.
- 26** 22h, Gémeaux, cinéma: *Le Septième Sceau* d'Ingmar Bergman.
- 26** 22h30, Gémeaux, jazz: Sceaux What! invite Sommer, Kassap, Levallet.
- 27** 14h, Gémeaux, cinéma: *La Flûte enchantée* d'Ingmar Bergman.

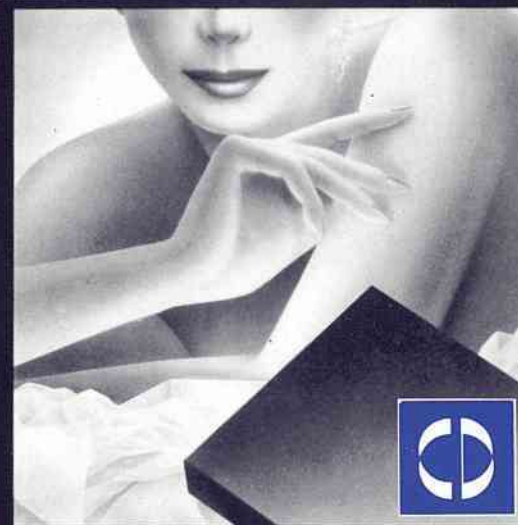
Suite page 5 ▷

# CHAUSSURES DESHAYS

Dépositaire **BALLY**

Place de l'Eglise  
(Face au Marché)  
**SCEAUX**

Ouvert  
le dimanche matin



## 7 MAGASINS A VOTRE SERVICE

Siège: **ANTONY**

**46 60 02 60**

**92**

**SCEAUX**  
Châtillon-sous-Bagneux  
Châtenay

**75**

Gare Saint-Lazare  
Gare du Nord

**78**

Poissy



## JEAN MONNET, L'EUROPE ET LE 18 JUIN

L'année 1988 avait été déclarée "Année européenne Jean Monnet" par le Conseil européen qui rassemble les chefs d'Etat et de gouvernement de la Communauté européenne. Aujourd'hui, Jean Monnet aurait cent ans.

Singulier destin d'ailleurs que celui de cet homme. Durant toute sa vie, il a toujours refusé les honneurs et la publicité et, maintenant, ses cendres ont été transférées au Panthéon, un emprunt "Jean Monnet" est lancé en ECU ainsi qu'un timbre; on parle même de baptiser le tunnel sous la Manche "Eurotunnel Jean Monnet".

Pour le Général de Gaulle, Jean Monnet était l'inspirateur de l'Europe et les Américains le surnommaient même "Mister Europe".

Dès 1919, en tant que secrétaire de la SDN, il entame son combat pour la paix. Il participe ensuite à l'élaboration du "Victory Program" en 1940-1943 avec le Président Roosevelt et le Général de Gaulle. Sur sa lancée, il propose à ce dernier de mettre en place et de se charger du Commissariat au plan pour la reconstruction du pays.

Mais ce n'est qu'en 1950 que le mythe de l'Europe communautaire rejoindra la réalité: Jean Monnet est nommé président de la Haute autorité qui mettra en place le premier marché européen du charbon et de l'acier. C'est la préfiguration d'une fédération européenne. En 1955, la CED ayant été rejetée par le gouvernement français, Jean Monnet démissionne alors de la Haute autorité et s'en va fonder le Comité d'action pour les Etats-Unis d'Europe. Rassemblant les principaux responsables politiques et syndicaux de la Communauté, cet organisme joue un rôle déterminant dans la construction de l'Europe, depuis le traité de Rome jusqu'à l'union monétaire Européenne.

A Sceaux, et comme l'ont déjà fait plus de 550 communes en France, nous célébrons la mémoire du "père de l'Europe" en inaugurant, le 27 mai prochain dans le quartier Charaire, une fontaine et un square qui porteront son nom.

Entre temps, le 5 mai, journée de l'Europe, aura pris une signification particulière car l'année 1989 marque le quarantième anniversaire de la création du Conseil de l'Europe.

Et le 18 juin prochain auront lieu, comme chacun sait, les élections européennes.

L'Europe économique existe, personne ne le conteste; sans elle il n'y aurait ni Ariane, ni Airbus, ni agriculture européenne.

Mais il s'agit maintenant d'aller réellement plus loin en faisant avancer significativement la construction d'une Europe politique et sociale dans la perspective de 1993. Quel type d'Europe? C'est la seule vraie question.

C'est pourquoi ces élections devraient donner lieu à un véritable débat d'idées et non à un combat stérile entre des listes ou des personnes. Quels choix sont offerts? Quelles en seraient les conséquences pour notre avenir et celui de nos enfants? C'est sur ces questions que les électeurs attendent d'être éclairés pour pouvoir se prononcer. Sinon, ils resteront chez eux.

**Pierre RINGENBACH**  
Maire de Sceaux  
Conseiller général des Hauts-de-Seine



## ETAT CIVIL

### ■ NAISSANCES

Laureen WETTERWALD • Aurélie, Magali, Eugénie GALLAND • Quentin, Morgan LORO • Ségolène, Claire, Marie BOURGUIGNON • Grégoire, Bruno, Elie JOHANET • Claire, Marie, Caroline ACHARD • Margot, Sony, Camille BEN HAMOU • Thomas, Etienne, Claude, Jean HUCHON • Karine DA COSTA MENE.

### ■ MARIAGES

Jamilhoussen MAMODALY et Tabassum MAHAMMAD HOUSED • Laurent, Roger, Louis BOSC et Claudia, Maddalena, Margherita GIORDANI • Patrice, Raymond LAMBERT et Françoise, Jeanne, Marie VALLOT • Thierry, Guy STEYDLE et Christine TELLIER • Sophone TRICHANH et Bounthanh VONGPHACHANH • Bertrand, Michel, Etienne CAMPAGNE et Odile, Paulette, Marie-Laurence PILON.

### ■ DECÈS

André, Marie, Pierre SAUSSE • Gustave, Marcel FORTIN • Louis MERLIAUD • Alice CAVALLI, veuve RAVEL • Elisabeth, Marie, Antoinette, Charlotte WALCKENAER, veuve de GELIS • Simone, Marguerite VANHEMELRYCK, veuve CHATONNAT • Aline, Alexine PUCHEU • Blanche BEAUMONT • Armand, Serge CREPELLIERE • Jasmina PANIC • Marguerite, Blanche, Mary ASHBY, épouse PRUDHOMME de SAINT MAUR • Jeanne MYSZKOWSKA, veuve RIQUEUR LAINE • Marcelle PONCHON, veuve DEROME.

**Personnes décédées en dehors de Sceaux, n'y étant pas domiciliées et inhumées au cimetière communal, dans un caveau de famille.**

Maurice BURKHARDT, décédé le 20 février 1989, à Paris 13<sup>e</sup> • Georges DENAY, décédé le 28 février 1989, à Châtenay-Malabry • Catherine MONTAUBRIC, veuve BRES, décédée le 2 mars 1989 à Paris 15<sup>e</sup>.

## “SUPER MERCURE D'OR” POUR UNE COMMERÇANTE SCÉENNE

Le Challenge des commerçants performants récompense chaque année, par l'attribution de “Mercures d'Or”, “Super Mercures d'Or” et “Pannonceaux d'argent”, des commerçants dont les qualités professionnelles ont été largement reconnues.

La remise de ces prix a eu lieu le 10 avril à la Chambre de Commerce et d'Industrie de Paris; parmi les 18 lauréats auxquels

était décerné un “Super Mercure d'Or”, figurait Mme Paulette Siozade, propriétaire du “Porcelet Rose”, le charcutier-traiteur bien connu - de la rue Houdan piétonne.

Rappelons que l'efficacité de Mme Siozade et le véritable enthousiasme qu'elle manifeste dans la direction de son commerce lui avaient déjà valu, en 1982, l'attribution d'un “Mercure d'Or”.



Mme Siozade félicitée par M. François Doubin, ministre délégué, chargé du Commerce et de l'Artisanat.

*Entre Toi et Moi*  
UN DIAMANT EST ÉTERNEL.

**OUVREZ VITE  
L'ENVELOPPE JOINTÉ  
À SCEAUX MAGAZINE**

## CHARLES GÉRARD

JOAILLIER - CRÉATEUR

96, rue Houdan - Sceaux - 46 61 02 14

MÉRITE VOTRE CONFIANCE DEPUIS 1965

**BIBLIOTHÈQUE**

**DISCOTHÈQUE** - Parmi les nouveautés du livre, on peut noter: A. Burgess, *Pianistes*. - V. Volkoff, *Les Hommes du Tsar*. - E. Wharton, *Vieux New-York*. - G. Walter, *Maximilien de Robespierre*. - A. Stil, *Maxime et Anne*. - L. Nucera, *La Chanson de Maria*. - C. Mauriac, *Trans Amous étoiles*.

**Parmi les derniers achats de disques microsillons:** Claude Nougaro, *Pacifique* (chansons). - Roy Orbison, *Mystery Girl* (rock). - Nex Order, *Technique* (rock).

**Parmi les derniers achats de disques compacts:** Michel Portal, *Turbulence* (jazz). - Béla Bartók, *Concerto pour orchestre* (classique). - Bruch, *Les 3 symphonies* (classique). - Régine Crespin, *Récital* (classique).

**CITOYENS FRANCILIENS**

- Le grand spectacle sur la Révolution, écrit par Didier Decoin: *Citoyens franciliens!* qui aura lieu le 24 juin dans le parc de Sceaux (plaine des quatre-statues), sera présenté en avant-première, le mardi 16 et le mercredi 17 mai, vers 17h30, dans la station de RER Auber.

**ACCUEIL PAROISSE SAINT**

**JEAN-BAPTISTE** - Une messe sera célébrée spécialement à l'intention des malades, le dimanche 4 juin, à 16h, en l'église Saint Jean-Baptiste de Sceaux.

Nous serons heureux de vous y accueillir. Ceux qui éprouvent des difficultés pour se déplacer, peuvent prendre contact avec l'accueil de la paroisse de Saint Jean-Baptiste qui s'efforcera de procurer à chacun l'assistance souhaitée. Tél. 46 61 03 41.

**SEJOURS D'ETE AVEC LA CAISSE DES ECOLES**

- La Caisse des Ecoles propose aux jeunes de 6 à 16 ans, différents séjours pour juillet et août 1989.

De grands espaces de jeux, les poneys à La Telhaie (6-12 ans), la mer à Plougasnou (6-12 ans) à Plouezec (13-16 ans), à Tibidy (13-16 ans).

Toute une gamme d'activités sportives et manuelles, avec des animateurs spécialisés et selon les centres, canoë, vélo, randonnées, camping...

Pour les 12-14 ans, en août, un séjour en Angleterre (sud-ouest de Londres) avec accueil dans une famille et activités diverses.

Tarifs calculés selon le quotient familial. Inscriptions du 16 au 31 mai 1989.

**Pour tous renseignements, s'adresser à la Caisse des Ecoles, annexe de la mairie, 120 rue Houdan. Tél. 46 61 29 50, poste 384.**

**CENTRES AÉRÉS**

**VACANCES D'ÉTÉ 1989** - Le centre aéré sera ouvert cet été, du 3 au 28 juillet et du 1er au 4 septembre inclus.

Les inscriptions auront lieu au service de la Caisse des Ecoles, 120 rue Houdan, du 1er au 20 juin prochain.

**BRÜHL** - Le samedi 27 mai, à 10h30, 30 coureurs à pied arriveront de Brühl en course de relais. Ils seront accueillis à l'hôtel de ville par M. Pierre Ringenbach, maire de Sceaux et M. Schmitz, maire de Brühl.

**SOMMAIRE**

LOISIRS .....	2
ÉDITORIAL .....	3
LES SCÉENS .....	4
TRÈS VITE .....	5
ACTUALITÉ.....	6 à 8
▪ Rencontre autour de Julien Gracq et José Corti	
▪ 21 mars 1989, 36 000 arbres pour la liberté	
▪ Exposition de printemps des Artistes scéens	
▪ Carnaval de Brühl	
▪ Commémoration du 27e anniversaire du cessez-le-feu en Algérie	
▪ Basket	
BICENTENAIRE .....	9
▪ Sceaux pendant la Révolution	
▪ Agenda bicentenaire	
BUDGET COMMUNAL 1989 .....	10, 11
LES ENFANTS AU CONSEIL .....	12
CONSEIL MUNICIPAL .....	13 à 17
▪ Municipalité: qui fait quoi?	
▪ Vos élus dans leur quartier	
▪ Séance publique du 28 mars 1989	
SEMAINE SVP .....	18, 19
ASSOCIATIONS .....	20 à 24
BON À SAVOIR .....	25
PETITES ANNONCES .....	26
SANTÉ: SERVICES DE GARDE .....	27

**► Suite de la page 2 - Loisirs**

**27** 16h30. Gêmeaux. cinéma: *Les Fraises sauvages* d'Ingmar Bergman.

**27** 18h15. Gêmeaux. cinéma: *Le Silence* d'Ingmar Bergman.

**27** 20h15. Gêmeaux. cinéma: *Sourires d'une nuit d'été* d'Ingmar Bergman.

**27** 95 rue Houdan, dîner-bridge organisé par Sceaux Accueil.

**27** 22h. Gêmeaux. cinéma: *La Source* d'Ingmar Bergman (interdit au moins de 13 ans).

**28** A partir de 8h30, aux Blagis, grande brocante ouverte aux amateurs et professionnels, organisée par le CSCB.

**28** 15h. Gêmeaux. cinéma: *Fanny et Alexandre* d'Ingmar Bergman.

**28** 18h30. Gêmeaux. cinéma: *Cris et chuchotements* d'Ingmar Bergman.

**29** 19h. Gêmeaux. cinéma: *Les Fraises sauvages* d'Ingmar Bergman.

**29** 21h. Gêmeaux. cinéma: *Le Silence* d'Ingmar Bergman.

**30** 19h. Gêmeaux. cinéma: *La Flûte enchantée* d'Ingmar Bergman.

**30** 21h30. Gêmeaux. cinéma: *Cris et chuchotements* d'Ingmar Bergman.

**31** 14h30 à 16h30, 95 rue Houdan, permanence café-rencontre, organisée par Sceaux Accueil.

**EXPOSITIONS**

• Bibliothèque municipale et librairie *Le Roi Lire*, du 18 avril au 20 mai, 1938: *Julien Gracq, José Corti, une rencontre*. 20 mai, journée de rencontre autour de l'œuvre de Julien Gracq, lecture à deux voix et table ronde réunissant écrivains, éditeurs et critiques à l'ancienne mairie.

• Bibliothèque municipale, du 16 au 27 mai, exposition consacrée à l'accordéon (aux heures d'ouverture de la bibliothèque).

• CSCB, du 16 mai au 16 juin, exposition: *Allons enfants!* thème, la Révolution française: les droits de l'homme, les droits des enfants.

• Caisse d'Épargne de l'Écureuil, du 18 avril au 18 mai, exposition des œuvres de Daniel Langereau.

**OFFICE DE TOURISME SYNDICAT D'INITIATIVE**

68 rue Houdan - Tél. 46 61 19 03  
MINITEL 3615 CODE ITOUR

**CINEMA TRIANON**

Rue Marguerite Renaudin.  
Tous les programmes sur  
répondeur: 46 61 20 52.

SCEAUX MAGAZINE - MENSUEL MUNICIPAL  
N° 186 - Avril 1989 30<sup>e</sup> année

Directeur: Jean-Louis Oheix  
Assistante: Françoise Millet  
Rédaction: Jean-Louis Oheix - Patrice Noailles  
Secrétariat de rédaction: Sophie Senart  
Publicité: Françoise Millet - Claudine Chauveau

Édité par la Société d'Édition du Bulletin Municipal d'Information de Sceaux SEBMS - Association déclarée régie par la loi du 1<sup>er</sup> juillet 1901  
122, rue Houdan (Hôtel de ville), 92330 SCEAUX  
Tél. (1) 46 61 29 50, poste 360

Les Impressions LD-92290 Châtenay-Malabry-Tél. 46 60 23 26



## RENCONTRE AUTOUR DE JULIEN GRACQ ET JOSÉ CORTI

Comme nous l'avions annoncé dans Sceaux-Magazine de mars dernier, une exposition exceptionnelle de documents, présentant l'œuvre de Julien Gracq et celle de son éditeur, José Corti, se tient à la bibliothèque municipale depuis le 18 avril. Le 20 avril, M. Pierre Ringenbach, maire de Sceaux, avait convié à la visiter un certain nombre de personnalités. Dans son allocution, il s'est félicité de cette manifestation culturelle qui associe la bibliothèque municipale, service communal, et un libraire local, Le Roi Lire, montrant par là

le désir de la municipalité de mener des actions en coopération avec le commerce local. Il a également remercié les éditions Corti, prêteur de nombreux documents originaux qui firent date dans l'histoire littéraire du XX<sup>e</sup> siècle, et le libraire qui n'a pas ménagé sa peine pour l'organisation de cette manifestation. Celle-ci sera complétée, le 20 mai, par une journée de rencontres autour de l'œuvre de Julien Gracq (lecture à 2 voix) et d'une table ronde réunissant écrivains, éditeurs et critiques, à l'ancienne mairie.



Jean-Marc Chauvel



Jean-Marc Chauvel

Pierre Ringenbach, maire, et Philippe Laurent, maire adjoint délégué à l'action culturelle, attentifs aux commentaires de Thérèse Pila, bibliothécaire municipale, qui est, avec la librairie Le Roi Lire, à l'origine de l'exposition.

### Ets BOURGOIN

SAINT-JEAN-AUX-AMOGNES 58270 SAINT-BENIN-D'AZY

☎ (1) 86 58 60 04

**ATELIERS :**

**5, RUE LEON BLUM - 92330 SCEAUX**

**47 02 59 17**

**PEINTURE • PAPIER PEINT • ENDUIT  
DÉCORATION • POSE TISSUS  
PONÇAGE • VITRIFICATIONS DES SOLS**

### VIEUX SOUVENIRS SUR JOSÉ CORTI

L'évocation que la bibliothèque municipale de Sceaux propose actuellement du grand éditeur que fut José Corti rameute pour moi des souvenirs de près d'un demi-siècle. Ceux d'un élève de Louis-le-Grand, pas très studieux, qui passait des heures à musarder au quartier latin, trop désargenté, même en écomisant sur le métro, pour acheter des livres, mais ne se privant pas de les feuilleter aux éventaires. C'était l'époque où les galeries à arcades du pourtour de l'Odéon étaient occupées par des étals de libraires où l'on pouvait rester des heures, debout, plongé dans les dernières parutions, avec cette difficulté supplémentaire que les livres de l'époque n'étaient pas coupés, ce qui en rendait la lecture fragmentaire...

José Corti, qui restera fidèle à cette formule du livre à aborder coupe-papier à la main, n'avait pas d'éventaire sur le trottoir de la rue de Médicis, mais l'on pouvait librement entrer dans son magasin, feuilleter, musarder, et souvent bavarder avec lui, qui retransché derrière une pile de bouquins, vous répondait d'abord avec bruquerie, pour s'humaniser ensuite. Derrière lui, se trouvait une sorte de réduit d'où l'on voyait parfois sortir une main chargée de papiers, Mme Corti, collaboratrice quotidienne de son mari, qui ne se manifestait jamais autrement. Il mettait son point d'honneur à réaliser des éditions impeccables et eut l'idée un jour d'afficher derrière ses glaces les épreuves d'un petit livre, les *Chimères* de Nerval, avec un avis indiquant que, le livre sans faute d'impression n'exis-

tant pratiquement pas, il invitait tout un chacun à lire ces placards et que celui qui y découvrirait une coquille recevrait un exemplaire de luxe. Nous avons été plusieurs à scruter, ligne par ligne, les textes imprimés. Pour ma part, je n'ai rien trouvé. Mais j'ai acquis la plaquette une fois parue, et je la possède encore...

J'ai revu une dernière fois José Corti, il y a sept ou huit ans. C'était un matin d'août, et les terrasses des cafés étaient clairsemées de petits-déjeuneurs étrangers ou aoutiens, privés - délivrés - de leur famille. Et se produisit tout à coup un spectacle presque incongru, détonnant dans cette atmosphère pacifique: un garde municipal portant un drapeau, accompagné d'un huissier lisant une citation. La municipalité célébrait ainsi la mémoire, sur les lieux où ils avaient vécu, des Parisiens victimes de leur combat clandestin. Ce détachement s'arrêta devant la librairie, pour commémorer le souvenir du sous-lieutenant Dominique Corti, arrêté quarante ans plus tôt et mort en déportation. Ses parents étaient là, seuls émus parmi quelques spectateurs regardant sans très bien comprendre.

Le garde municipal a replié son drapeau, l'huissier a rangé son papier, et le vieux couple, accoté l'un à l'autre, est reparti plus courbé, plus chancelant. En ces moments, José Corti devait plus que jamais songer que la lecture est une évasion, un dépassement, un oubli... ■

Georges Poisson  
Inspecteur général des musées,  
chargé du musée de l'Île-de-France.



## ▷ 21 MARS 1989: "36 000 ARBRES POUR LA LIBERTÉ" A SCEAUX, UN TILLEUL ARGENTÉ AUX BLAGIS

C'est sous une pluie printanière, très favorable sans aucun doute à une bonne reprise, qu'un tilleul argenté de la liberté a été planté à Sceaux, à l'entrée de l'école des Blagis.

Les conseillers municipaux enfants et le maire ont pelleté la terre, une classe a chanté une ronde pour la plantation de l'arbre de la liberté (datée de mars 1799) et toute l'assistance, enfants sous leurs capuchons, grandes personnes sous leurs parapluies, ont écouté avec grande attention les quelques mots que M. le maire a prononcé. Il nous a donné l'expli-

cation de ce rassemblement: à l'origine, c'était un "arbre de mai", c'est-à-dire un arbre coupé, ébranché et décoré, jusqu'à ce que la convention nationale en 1794 recommande de planter un arbre vivant, avec ses racines. Ce sera l'arbre de la liberté qui croît, se fortifie et répand ses bienfaits, symbolisant ainsi la liberté que tant de personnes et de peuples n'ont pas encore, qu'il faut cultiver sans cesse et dont il faut mesurer le prix.

Désormais, notre tilleul scéen est là pour le rappeler à chacun. ■

Françoise Hennequin  
Maire adjoint, chargé de la vie scolaire



## EXPOSITION DE PRINTEMPS DES ARTISTES SCEËNS

L'association des Artistes Scéens a tenu son exposition de printemps à la MJC, du 20 au 31 mars.

Les huiles et les sculptures de 55 artistes, accrochées aux cimaises ou exposées dans les deux salles, composaient un ensemble que les invités qui se pressaient au vernissage le 21 mars ont, semble-t-il, particulièrement apprécié.

L'allocution de M. le maire, présent en compagnie de Mme Saunois, maire adjoint, et de Mme Brault, présidente de la MJC, en porta témoignage, après l'annonce des récompenses faite par M. Auberlet, président de l'association.

Ont été récompensés:

- Arturo Tejero, prix de l'association;

- Chantal Laurent, prix de la MJC;
- Annie Gernet, prix de la ville de Sceaux;
- Michel Wahl, prix de la sculpture.

Des mentions spéciales ont été attribuées à: Gabriel Coquelin, Robert Delebecque, Andrée Gily, Roger Loison, Paule Millara, Marguerite Molina, Marie-Anne Oualid, Simone Pinton, Jacques Prioul.

D'autre part, vous pourrez découvrir du 18 avril au 18 mai, les œuvres de M. Daniel Laugereau qui décoreront les murs de la Caisse d'Epargne de l'Ecureuil, avenue Camberwell.

La prochaine réunion mensuelle de l'association des Artistes Scéens se tiendra le 2 mai à 20h30, dans la salle du 9 rue Marguerite-Renaudin. ■

## CARNAVAL DE BRÜHL

Le carnaval de Brühl avait cette année pour thème, le 25<sup>e</sup> anniversaire du jumelage des villes de Brühl et Sceaux.

Jack Brosse, sénateur de la société de carnaval *Schlossgarde der Stadt Brühl*, représentant le président Utz Bornemann, a

remis le 14 mars dernier à MM. Ringenbach, maire de Sceaux, et Jacques Steverlynck, conseiller municipal délégué et président du CSAI, l'ordre 1988/1989 de la *Schlossgarde*.

Cette médaille représente les armes des villes de Brühl et de Sceaux. ■



M. le maire, avec M. Jack Brosse, conseiller municipal, revêtu du costume officiel du carnaval de Brühl.



Photos Jean-Marc Chauvel

Lors du vernissage de l'exposition, le 21 mars, M. le maire en compagnie de Mme Monique Saunois, maire adjoint.

## CABINET J.-P. TELLIER



administrateur de biens  
gestion : 43 50 19 35



agent immobilier

transactions : 47 02 36 06

118, rue Houdan  
114 bis, rue Houdan  
92330 SCEAUX



## ▷ BASKET

### SCEAUX/VOIRON

#### Sceaux se reprend...

■ Samedi 18 mars 1989, au Clos Saint-Marcel, Sceaux bat Voiron 110-98.

Après leur défaite à Toulouse, les Scéens se sont bien repris devant leur public, en triomphant aisément de Voiron. Mission accomplie, l'espoir demeure d'une participation aux play-off, envisageable à condition que l'ASA Sceaux 92 l'emporte à Levallois samedi 25 mars et que, dans le même temps, Voiron s'incline dans sa salle face à Cognac. Beaucoup de si!

Le match se déroula sans suspense, les joueurs scéens restant maîtres du plancher, avec une mention particulière à Lecerf (16), Millavet (26), Cornelius (24) et West (33).

Nouvelle victoire de notre équipe espoirs, classée troisième de la poule.

### LEVALLOIS/SCEAUX

#### Le derby "92"... la fête du basket

Samedi 25 mars 1989, au Palais des Sports de Levallois, Sceaux bat Levallois 114-112 (48-66 à la mi-temps pour Levallois). Match décisif pour Sceaux pour une possible qualification aux play-off.

Entre Levallois et Sceaux, les deux clubs phares de la région parisienne, tout se joue le plus souvent sur un coup de dés, quel-



Sur le banc scéen, deux anciens juniors, champions de France.

ques fois même, à la courte paille. Il n'en a pas été autrement cette fois encore, et tant pis pour le vaincu qui pouvait tout aussi bien être le vainqueur! Quoi qu'il en soit, hommage aux deux équipes qui ont fourni un match de qualité dans le plus pur esprit sportif!

Cette soirée, magnifiquement organisée par Levallois, s'est déroulée à guichets fermés en présence de 3000 spectateurs. Des invités de choix assistaient à la rencontre: M. Sorge, directeur des sports du département des Hauts-de-Seine, qui représentait M. Pasqua, président du conseil général; une importante délégation de la ville de Levallois; M. Drocourt, maire adjoint responsable des sports de la ville de Sceaux; des représentants de la Direction Départementale de la Jeunesse et des Sports, ainsi que des responsables de la Fédération Française de Basket-Ball, de la région fédérale Ile-de-France et

du comité départemental des Hauts-de-Seine. A noter également la présence de notre sponsor, la Franco-Suisse.

Toutes les conditions étaient donc réunies pour que la fête du basket parisien soit réussie. L'enjeu de ce match explique certainement les tâtonnements des Scéens tout au long de la première mi-temps. A noter tout de même, la prestation exceptionnelle des Levalloisiens qui se trouvaient en état de grâce.

La cause paraissait entendue... C'était mal connaître les Scéens

qui, aussitôt sur le terrain, pour la deuxième période, entreprirent vaillamment de refaire le terrain perdu. Ils y parvinrent, aidés en cela par une bonne partie du public.

Bravo et félicitations à toute l'équipe qui a confirmé à nouveau son rang de n°1 du département. L'attente a été longue avant de connaître le résultat du match Voiron/Cognac qui conditionnait la qualification aux play-off. Hélas, nous avons appris que, contre toute probabilité, Voiron avait battu Cognac et Sceaux classé 8<sup>e</sup> ex aequo avec Evreux et Voiron, perdait sa qualification au point avéré. Grosse déception dans le camp scéen...

**Marqueurs:** Lecerf (8), Salles (2), Owen (6), Millavet (20), West (40), Cornelius (26), Scholastique (12).

A l'année prochaine, merci à nos chaleureux supporters.

A signaler la nouvelle victoire sur Levallois de notre équipe espoirs, virtuellement qualifiée pour les play-off espoirs. Nous verrons donc notre équipe disputer le tournoi final des espoirs, organisé au Clos Saint-Marcel à Sceaux, les 6 et 7 mai 1989. Tous nos vœux accompagnent cette équipe particulièrement méritante. ■

Pierre Dazet  
Président de l'ASA Sceaux 92

## COMMEMORATION DU 27<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE DU CESSEZ-LE-FEU EN ALGERIE

■ C'est dans la simplicité et le recueillement que s'est déroulé, le 19 mars dernier, la commémoration du 27<sup>e</sup> anniversaire du cessez-le-feu en Algérie. Le président du comité FNACA de Sceaux rappela que cette cérémonie était celle du souvenir:

- 30 000 militaires français sont tombés lors de la guerre d'Algérie;
- près de 300 000 autres sont revenus blessés ou malades;

- de nombreuses victimes civiles furent également à déplorer;
- une partie de la population a dû quitter la terre où elle était née.

En hommage aux morts de ce conflit, monsieur le maire et le président du comité FNACA de Sceaux ont déposé une gerbe au monument aux morts de la mairie. ■

Jack Brosse  
Président FNACA Sceaux



Jean-Marc Chauvel

CRÉDIT CONFIANCE.

POUR TOUTES  
VOS DÉPENSES, MÊME  
IMPRÉVISIBLES,  
NOUS AVONS TOUT  
PRÉVU.



106, rue Houdan - 92330 Sceaux - 43 50 68 26

SOCIÉTÉ  
GÉNÉRALE

CONJUGUONS  
NOS TALENTS.



# SCEAUX PENDANT LA REVOLUTION

La rubrique "bicentenaire" des Amis de Sceaux

## AVRIL REVOLUTIONNAIRE

**18 avril 1790:** L'ancienne municipalité, nommée en 1787, rend compte de sa gestion.

**6 avril 1791:** La commune demande des secours au département, pour faire faire des travaux rue Houdan, dont l'entretien a été inexistant depuis 1789 et dont le mauvais état ne permet plus de circuler.

**14 avril 1791:** Service funèbre en l'église paroissiale Saint Jean-Baptiste pour le repos de l'âme de Mirabeau (décédé le 2 avril précédent), en présence du maire, de la Garde nationale et de la population.

**23 avril 1791:** Recensement de la population: 2043 âmes.

**20 avril 1792:** La guerre est déclarée à l'Autriche et à la Prusse.

**22 avril 1792:** La perception de la contribution foncière 1791 est mise en adjudication: c'est Jean-Baptiste Maufra, entrepreneur en bâtiment, qui l'emporte (faute d'autres candidatures).

On réorganise la Garde nationale: Florian a démissionné. C'est Richard Glot, directeur de la manufacture, 1<sup>er</sup> maire en 1790, qui sera élu au poste de commandant en chef.

**28 avril 1793:** Nomination de quatre "messieurs" pour surveiller les vignes.

**3 avril 1794 (14 germinal an II):** L'église servira de garde-meubles pour les biens de la commune. La vente des biens de la fabrique, biens de l'église, est en cours.

**9 avril 1794 (20 germinal an II):** Nomination de commissaires, chargés de distribuer les subsistances aux familles des soldats partis "aux frontières".

**16 avril 1794 (27 germinal an II):** La chaudière du château est installée sous la "halle au bled" (grange élevée dans la cour du presbytère) pour y faire du salpêtre.

**23 avril 1794 (4 floréal an II):** Préparation de la fête de la Raison.

**29 avril 1794 (10 floréal an II):** La Société populaire envoie une réclamation à la municipalité parce que le pain est vendu plus cher

à Sceaux qu'à Bourg-la-Reine. Devant la pénurie, la commune décide que les boulangers ne doivent vendre le pain qu'aux habitants de Sceaux. Le son est taxé.

**30 avril 1794 (11 floréal an II):** La loi du 27 germinal an II, qui avait interdit aux nobles de résider dans la capitale et dans un certain nombre de villes "sensibles" (port, villes frontalières), leur faisait obligation de se présenter tous les jours devant la municipalité de leur résidence. A Sceaux, cette comparution est organisée et réglementée: tenue d'un registre spécial pour y recevoir les signatures, avec un horaire strict: "entre 6h et 7h du soir".

**8 avril 1795 (19 germinal an III):** deux nouveaux membres, Jean-Thomas Puissant et Laurent Courtois sont reçus au sein du conseil général de la commune.

Le conseil décide l'envoi de deux commissaires auprès du gouvernement pour obtenir des subsistances et cherche à acquérir du bois pour le céder aux citoyens qui en manquent, grâce à l'aide du citoyen Lachau qui avance les fonds.

La municipalité reçoit deux témoignages contre le citoyen Le Prestre, partisan "d'une classe d'hommes appelés Jacobins...".

**17 avril 1795 (19 germinal an III):** Désarmement de Palloy, Le Prestre et cinq autres membres exclus de la Société populaire, comme "partisans du terrorisme".

Nouvelle accusation portée contre Le Prestre.

Le citoyen Puissant est remplacé par Thion au conseil général de la commune.

**28 avril 1795 (9 floréal an III):** Le représentant du peuple, en mission dans le département de Paris, André Dumont, demande que l'application de la loi sur les prêtres insermentés soit appliquée. Réponse de la Commune: "nous n'avons prononcé aucune réclusion ni déportation, nous avons quatre prêtres dans la commune que nous surveillons".

**30 avril 1795 (11 floréal an III):** La fille de Palloy apporte un arrêté d'André Dumont (voir ci-dessus) ordonnant à la municipalité de faire rendre ses armes à Palloy.

Thérèse Pila



## MAI

■ Du 16 mai au 16 juin, bibliothèque des Blagis, exposition: *Allons enfants!* Thème, la Révolution française: les droits de l'homme, les droits des enfants, organisée par le CSCB, 2 rue du Docteur-Roux.

## JUIN

■ Jeudi 1<sup>er</sup> juin, à 20h45, ancienne mairie, 68 rue Houdan, conférence: *Economie de la Révolution*, de M. Aftalion, professeur à l'ESSEC, organisée par l'Union Féminine Civique et Sociale et les Rencontres Littéraires et Artistiques de Sceaux.

ENTREPRISE \*\*\*

# BERGALET



**PEINTURE  
PAPIER PEINT  
REVÊTEMENT SOLS ET MURS  
RAVALEMENT**

Bureau-Correspondance  
**1, rue Marguerite**  
**BP 3 - 92290 CHATENAY-MALABRY**  
**Tél. 43 50 06 58**

DEVIS GRATUIT

## BUDGET 1989

### Priorité à l'investissement

Le 7 mars dernier, le conseil municipal votait le budget de la ville pour 1989. Auparavant, le conseil avait approuvé à l'unanimité le compte administratif de 1988, manière de rendre quitus au maire de sa gestion au cours de l'année précédente.

L'étude du compte administratif a permis de dresser l'état de la situation financière de la ville, qui apparaît comme excellente au terme du mandat 1983-1989. En 1988, la ville a en effet épargné plus de 18 millions de francs, dont 9,2 pour le remboursement de sa dette. Le solde, soit près du tiers de la fiscalité prélevée, est consacré à l'équipement. Cette situation nous a permis de ne pratiquement pas emprunter depuis 1986, et donc de recouvrer une marge de manœuvre qui avait été réduite par les grosses opérations notamment liées à l'aménagement de l'îlot Charaire. Le faible endettement de la ville est à cet égard un atout majeur : compte tenu des remboursements d'emprunts effectués au cours du mandat, l'encours net de la dette communale a pu diminuer de 4 millions de francs entre 1983 et 1988, ce qui constitue une performance en comparaison de la quasi-totalité des villes françaises.

C'est précisément la qualité de cet équilibre financier qui permet à la ville d'envisager avec confiance une nouvelle phase d'investissements importants, telle que décrite dans le plan triennal voté par le conseil, le 16

décembre dernier (voir *Sceaux-Magazine* n° 183, janvier 1989), et ceci sans prévoir de recourir, à moyen terme, à des variations importantes à la hausse de la pression fiscale.

#### UNE STABILISATION DES IMPOTS LOCAUX

C'est au demeurant ce que traduit bien le budget pour 1989. Celui-ci prévoit en effet un maintien des taux d'imposition à leur niveau de 1988, soit un alignement des impôts sur l'inflation prévue de cette année. Rappelons qu'en 1988, les taux ont accusé une baisse de 3,3%, qui s'est traduite par un maintien en francs courants entre 1987 et 1988 de la part communale des impôts locaux.

Malgré cette stabilisation des taux d'imposition, réalisée en dépit de charges nouvelles imposées à la ville (une nouvelle hausse de cotisations à la Caisse de Retraite des Fonctionnaires Territoriaux, pour la troisième année consécutive, un accroissement du poids des dépenses relatives aux collèges,...), le produit fiscal total progresse de 4,4% par rapport à 1988, grâce à l'augmentation de l'assiette fournie par les nouveaux commerces et constructions des dernières années. Ainsi se trouve confirmé tout l'intérêt pour la ville de faciliter de nouvelles constructions de logements et l'implantation d'activités professionnelles, qui permettent une bonne progression du produit fiscal par augmentation de la base imposable, tout en réduisant ou en stabilisant la pression fiscale sur les contribuables actuels.

#### LA POURSUITE D'UN IMPORTANT EFFORT D'INVESTISSEMENTS

Comme prévu dans le plan triennal 1989-1990-1991, la ville poursuit cette année

la nouvelle phase d'investissements engagée l'an dernier. En 1988, l'effort d'investissements s'était déjà élevé à 31 millions de francs, soit un montant jamais encore atteint. Au budget de 1989 est prévu un montant total de 45,4 millions de francs, correspondant aux principales opérations suivantes :

- l'entretien courant du patrimoine et les participations à verser par la ville à divers organismes, pour 13,7 millions de francs ;
- la voirie et l'éclairage public, pour 10,3 millions : il s'agit d'un effort double de celui consenti en moyenne ces dernières années ;
- l'achèvement de la construction de l'îlot 5 Charaire, pour 2,5 millions de francs, cette dernière opération faisant d'ailleurs l'objet de recettes pour un montant équivalent ;
- la poursuite du contrat régional, avec 6,7 millions de francs pour l'extension de la MJC (3,5 millions) et les travaux de restructuration et d'aménagement des abords du Centre Social et Culturel des Blagis (3,2 millions) ;
- la poursuite des travaux de restructuration des groupes scolaires des Blagis et du Centre, pour 2,8 millions ;
- une troisième tranche de modernisation de l'hôtel de ville, pour 2,5 millions de francs ;
- l'informatisation de la bibliothèque municipale, pour 0,8 million ;
- la reconstruction du Centre d'Information et d'Orientation, pour 2,2 millions, celui-ci étant par la suite loué au Département.

A noter également divers travaux à l'église Saint Jean-Baptiste et l'aménagement d'une halte-garderie au Blagis, rue Léo-Delibes.

Cet important programme est financé par un recours à l'emprunt de 22,4 millions de francs soit 50 %, le solde provenant des ressources propres d'investissement et de l'autofinancement. La charge de remboursement de cet emprunt pourra sans difficulté être absorbée par les budgets futurs de la ville, comme l'ont montré les travaux de simulation financière effectués dans le cadre de l'élaboration du plan triennal, d'autant plus que les ressources importantes, procurées par l'opération menée sur le parking Robinson, permettront de poursuivre l'exécution de ce plan sans nouveau recours à l'emprunt.

#### LE MAINTIEN ET LE DEVELOPPEMENT DES SERVICES RENDUS

Les dépenses de fonctionnement, quant à elles, accusent une progression de 5,9%, soit un chiffre légèrement plus élevé que les années précédentes. Cette augmentation ne signifie pas l'abandon d'une politique de rigueur qui nous a permis, jusqu'alors, de préserver et d'améliorer notre équilibre financier. En fait, les dépenses courantes des services progressent de manière très modérée, et certains postes subissent à nouveau des réductions. Cela étant, les efforts considérables des dernières années ont désormais réduit les potentialités d'économies, et l'on peut raisonnablement estimer que nous avons atteint dans plusieurs endroits, la limite de compres-

## LCA SURDITE LABORATOIRE CENECA

10 centres en région parisienne



**ESSAI GRATUIT**  
15 jours sans engagement

- Intra-auriculaires SIEMENS-PHILIPS.
- Contours munis de circuits ASP supprimant la résonance dans une atmosphère bruyante.
- Ecoute de télévision par émetteur infrarouge SIEMENS-SENNHEISER (Prix promotionnel : 1 700 F).

**H. CALEX**

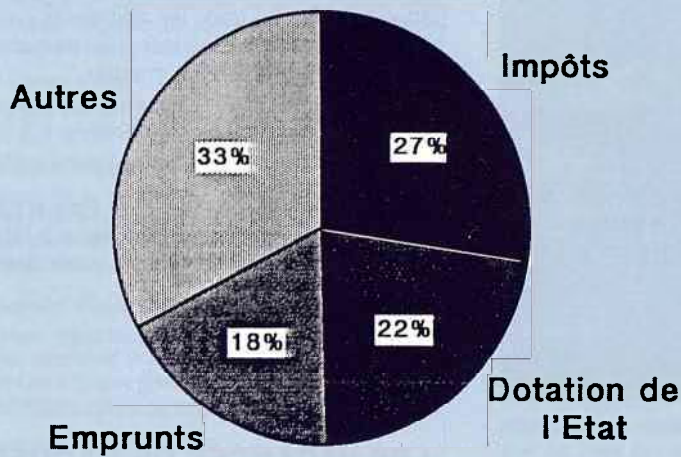
140, avenue du Général-Leclerc (N20) SCEAUX - 46 61 87 47

AUDIOPROTHESISTE DIPLOME D'ETAT DE PARIS

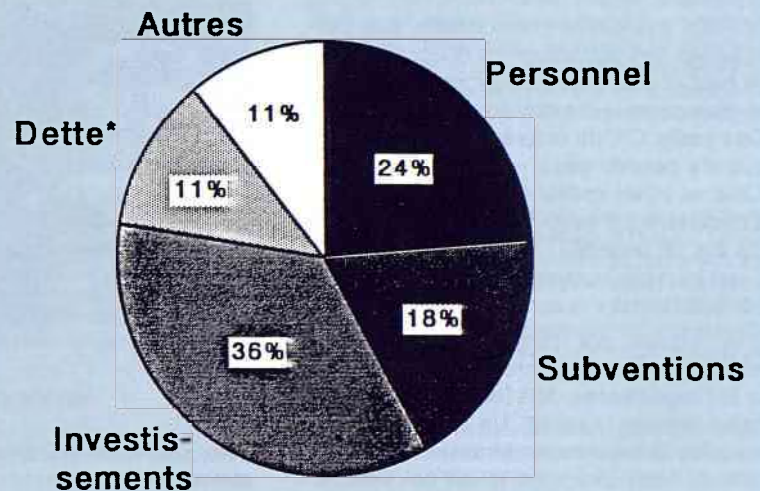


## BUDGET 1989 : 128 MILLIONS DE FRANCS

RECETTES 1989



DEPENSES 1989



\* dont 6,6 millions de remboursement anticipé

sion des crédits, en-dessous de laquelle il ne serait plus possible de maintenir le niveau de service.

Les principales progressions concernent pour l'essentiel les subventions et participations, avec notamment la subvention à l'Ecole Nationale de Musique de Sceaux/Bourg-La-Reine et à l'ASAS-Basket, ainsi que les coûts de personnel, consécutifs à un renforcement indispensable de l'encadrement de l'administration municipale.

### UN BUDGET D'AVENIR

Au total, le budget adopté le 7 mars dernier par la majorité du conseil municipal marque la continuation d'une nouvelle phase d'investissements. Sauf imprévus, ces investissements pourront être financés sans recours supplémentaire à la fiscalité. Il faut voir, dans cet apparent paradoxe, l'aboutissement des efforts de rigueur menés depuis six années, avec la participation active de tous les services, qu'il faut ici souligner. ■

Philippe Laurent  
maire adjoint  
chargé de la gestion financière



# DÉGUSTATION GRATUITE

## SAMEDI 20 MAI TOUTE LA JOURNÉE

AU MAGASIN CODEC-SERRON, 155 RUE HOUDAN - SCEAUX



*Vieilles recettes Bourguignonnes :*  
4 apéritifs  
2 préparations pour sauces

## Château de l'Aubespain

71220 St-André-Le-Désert - Tél. 45 78 96 55 - (16) 85 59 44 26

## UN SELF-SERVICE A L'ECOLE DU CENTRE ?

Cette année, le thème de travail retenu par nos conseillers municipaux enfants fut l'amélioration de la restauration par l'installation d'un self-service.

Nous avons pratiqué un grand sondage auprès des enfants, petits et grands.

Voici quelques-unes de leurs remarques :

- On pourrait manger ce que l'on aime.
- Ce serait plus détendu.
- On se croirait plus grand.

Bien sûr, des salles insonorisées, des petites tables, des plantes vertes et des plats que l'on peut choisir, quel beau programme ! Mais, les plus sérieux d'entre nous hésitaient :

- Des petits CP, un plateau dans les mains, vous n'y pensez pas !
- Cela va aussi coûter plus cher !
- Et pourtant, ce serait bien agréable de voir tout sur un plateau, l'appétit est aiguisé !
- C'est bien joli, mais on ne sait pas comment cela fonctionne.

Alors, guidés par notre maîtresse, Mme Escard, nous avons cherché des documents sur les expériences déjà faites. Mais il fallait étudier cela sur la terrain. Un midi, nous sommes allés découvrir avec Mme Justin et Mme Cattiaux, notre directrice, le self de l'école A. Pajaud à Antony. Nous avons parlé avec les enfants qui, visiblement, préfèrent cette ambiance. Les petits étaient contents et pas un plateau n'a été renversé ! Tout se passait bien mais il faut une bonne organisation et des locaux spacieux. On ne paie pas plus

cher non plus ! Revenus à l'école, nous avons fait un premier bilan qui nous a engagés à poursuivre l'étude par l'élaboration d'un questionnaire touchant les aspects économique, relationnel, la participation, l'agrément et la responsabilité. →



A l'école élémentaire de Châtenay-Malabry les "petits" mangent comme les grands.

Voici donc, relatée par les enfants, une étape d'une étude qui va en compter beaucoup d'autres.

En effet, l'installation d'un self-service nécessite l'aménagement de locaux qui n'ont pas été prévus pour cela et des investissements lourds en matériel et en mobilier, investissements qui seront probablement à étaler dans le temps.

Ce n'est donc qu'après une étude approfondie au plan technique et au plan financier que le conseil municipal, celui que les électeurs scéens ont désigné le 12 mars, pourra se prononcer.

**Parmi les autres projets présentés au conseil municipal d'enfants du 10 février 1989, mentionnons :**

- une participation à la semaine Sceaux Ville Propre du 20 au 29 mai 1989 par des enfants de l'école des Blagis ;
- la surveillance de l'entrée de 8h30 et de la sortie de 16h30 des enfants de l'école du Petit Chambord par des enfants "patrouilleurs scolaires", formés pour cela par le directeur de la Prévention Routière, avec l'accord de leurs parents. Mise en place pour un essai de deux mois, à partir du mois de mai, avec l'accord de M. l'Inspecteur départemental de l'Éducation nationale.

Ce n'est pas tout... mais laissons les enfants travailler. Ils vous tiendront au courant, au fur et à mesure, des décisions puis de la réalisation.

Françoise Hennequin  
Maire adjoint

Quelques jours plus tard, nous sommes donc allés déjeuner au self de l'école Léonard de Vinci à Châtenay-Malabry pour poser nos questions aux enfants. Ce self est un peu différent car les cuisiniers sont proches des enfants, et cela crée une autre ambiance. Les grands aident les petits. En fait, tout le monde participe à l'organisation. Nous avons été conquis par le cadre. Le seul problème à résoudre est d'éviter, dans la mesure du possible, l'attente à l'entrée de la salle du restaurant ; il faut donc veiller à avoir le moins de services possibles dans les meilleures conditions, c'est-à-dire disposer de beaucoup d'espace pour la salle à manger.

Voilà, nous avons rapporté tous les aspects de notre étude au conseil d'enfants qui est, pour sa part, très favorable à une telle idée.

Flora et Gilles  
grâce à la participation à l'étude  
de conseillers municipaux des autres classes.

### LES VACANCES DE PÂQUES AU CENTRE AÉRÉ

Près d'une centaine d'enfants de Sceaux, pour moitié des primaires et pour moitié des maternelles, accompagnés de 12 animateurs qui les accueillent tous les jours du lundi au vendredi, ont passé des vacances de Pâques dynamiques, au centre aéré.

Chaque journée était différente : des jeux, des ballades dans les parcs des environs et du sport à la piscine et à la patinoire, notamment. La culture et le tourisme n'ont cependant pas été négligés : visites du Sacré-Cœur, de l'Arc de triomphe, du château de Rambouillet ou du musée de la Poste, sans oublier la promenade en bateau-mouche.

A côté de ces activités préparées, les enfants ont pu s'exprimer, s'instruire et créer librement, en préparant un théâtre de marionnettes, le théâtre des *malabars circus*, et en prenant en charge et en observant quatre poules et un coq, ainsi qu'un couple de cochons d'Inde, qui vit sa famille s'agrandir durant les vacances. Toutes ces aventures sont rapportées dans un petit journal qui a été conçu et rédigé par les enfants.

**Pour tous renseignements concernant les activités du centre aéré et celle du Centre Municipal de Loisirs, qui fonctionne tous les mercredis, adressez-vous à la Caisse des Ecoles, Hôtel de ville. Tél. 46 61 29 50.**

# TARTE

TARTES  
SALÉES ou SUCRÉES  
à emporter  
ou à déguster sur place

OUVERT LE DIMANCHE TOUTE LA JOURNÉE

8, rue du Docteur-Berger  
Sceaux

Tél. : 46 83 11 11

# JULIE

Deloc



# MUNICIPALITÉ: QUI FAIT QUOI?

Dans le précédent numéro de *Sceaux Magazine*, nous avons publié les résultats complets des élections municipales du dimanche 12 mars 1989 ainsi que ceux de l'élection du maire et des adjoints par le conseil municipal, qui a eu lieu le vendredi 17 mars. A cette occasion, quelques brèves indications ont été données sur les responsabilités confiées par le maire à ses adjoints et à certains conseillers municipaux.

Ce "Qui fait quoi?" étant toutefois un peu sibyllin, nous y revenons aujourd'hui en donnant plus de détails sur le contenu des délégations des différents membres de la municipalité.

## 1<sup>er</sup> adjoint: Jean-Louis OHEIX

Outre la suppléance générale du maire, il a en charge, comme au cours du précédent mandat, le secteur de la communication: information (en particulier, *Sceaux Magazine*), relations publiques, participation (tables rondes de quartier). S'y ajoutent les fêtes, cérémonies et réceptions.

Par ailleurs, il s'est vu confier l'organisation générale des services municipaux (en terme de structures) et notamment tout ce qui touche à l'accueil du public.

## 2<sup>e</sup> adjoint: Philippe LAURENT

Il conserve la gestion financière, l'informatique et la bureautique mais prend également en charge l'action culturelle (l'association de ces deux délégations est, semble-t-il, très rare et mérite, de ce fait, d'être soulignée).

## 3<sup>e</sup> adjoint: Claude COLLET

Le vaste ensemble de l'aménagement urbain (qui comprend notamment le Plan d'Occupation des Sols) lui est confié ainsi que les grands travaux et les aménagements et réfections totales de voirie.

## 4<sup>e</sup> adjoint: Bruno PHILIPPE

Il conserve le secteur dont il s'occupait au cours du mandat 1983/1989, l'action sociale: petite enfance, familles, personnes âgées, handicapés, problèmes de précarité dont la solution passe, notamment, par la mise en place et le suivi du Revenu Minimum d'Insertion.

Le responsable de ce secteur a en charge la gestion d'équipements importants et nombreux tels que le centre social du quartier Charaire, la halte-garderie des Blagis

(ouverte le 29 mai prochain), la résidence de personnes âgées Les Imbergères...

## 5<sup>e</sup> adjoint: André BENOIT

Son nouveau secteur comprend la sécurité (au travers notamment de l'action de la police municipale), le fonctionnement de la circulation et du stationnement et la gestion des parkings publics.

De surcroît, il s'occupe des relations avec les Anciens Combattants.

## 6<sup>e</sup> adjoint: Monique SAUNOIS

Sa délégation concerne l'environnement dans son ensemble et, plus particulièrement, la propreté de la ville et son aspect au quotidien.

En fait partie tout ce qui touche aux espaces verts et à leur préservation.

## 7<sup>e</sup> adjoint: Jacques DROCOURT

Son secteur d'activité reste le même; l'action sportive. Cette délégation implique d'assumer la présidence de l'Office Municipal des Sports et de l'Association de gestion de la Piscine des Blagis.

## 8<sup>e</sup> adjoint: Pascal ABRAHAM

Sa précédente délégation à la jeunesse se voit à la fois amplifiée et précisée: toutes actions en direction des jeunes, l'enfant dans la cité, le centre municipal des loisirs, la prévention routière, les jeunes en difficulté, la prévention dans le domaine de la santé (en particulier, drogue et SIDA).

## 9<sup>e</sup> adjoint: Françoise HENNEQUIN

A ce nouveau maire adjoint est attribuée la vie scolaire et péri-scolaire, vaste secteur recouvrant: les relations avec les chefs des établissements scolaires et universitaires publics ou privés (prioritairement, bien sûr, ceux qui ont la responsabilité des écoles communales); la gestion des bâtiments scolaires de la ville; l'organisation des classes transplantées et l'animation scolaire (éveil artistique en particulier); la gestion de la Caisse des Ecoles: restauration scolaire, séjours de vacances.

A cela s'ajoute l'organisation et l'animation du conseil municipal d'enfants.

## Conseillers municipaux délégués

### André HERZOG

Bien qu'il n'ait pas sollicité le renouvellement de son mandat d'adjoint, il conserve d'importantes responsabilités: logement, permis de construire, adjudications et appels d'offres, gestion du patrimoine (bâtiments, parc automobile), gestion des salles et du matériel loués ou prêtés, assurances.

Une délégation spécifique lui est également confiée en matière d'aménagement de l'îlot Charaire, de la Coulée verte et de la Zone d'Aménagement Concertée Robinson.

### Jacques STEVERLYNCK

Il conserve ses précédentes attributions: affaires générales (Etat civil, affaires militaires, élections, recensements, cimetières), jumelage avec les villes de Royal Leamington Spa (GB) et de Brühl (RFA). Lui sont également confiés: l'entretien courant de la voirie, les autorisations de voirie, la perception et le contrôle des droits de voirie, les transports.

### Michel AMYOT

Nouvel élu, il reçoit une nouvelle délégation comprenant essentiellement la vie économique et l'emploi, auxquels s'ajoutent les marchés, les autorisations concernant l'exercice du commerce ambulancier, les ventes au déballage, les liquidations de stocks ainsi que les avis d'opportunité concernant les demandes d'occupation du domaine public pour l'exercice d'une activité commerciale ou assimilée.

### Patrice NOAILLES

Complémentaire de celle de Jean-Louis OHEIX et étroitement liée à celle-ci, sa délégation concerne les nouvelles actions de communication et l'utilisation des nouveaux médias, dont la télévision câblée.

On trouvera ci-après, en pages centrales, un plan de Sceaux sur lequel sont indiqués les lieux de résidence des 33 membres du Conseil municipal, ce qui permettra à chacun de savoir qui sont les élus de son quartier. ■



La municipalité en marche..... De gauche à droite, au premier rang: André Benoit, Jean-Louis Oheix, Françoise Hennequin, Pierre Ringenbach, maire, Monique Saunois, Philippe Laurent, Bruno Philippe; au deuxième rang: Jacques Drocourt, André Herzog, Pascal Abraham, Michel Amyot, Claude Collet, Patrice Noailles, Jacques Steverlync.



# CONSEIL MUNICIPAL: vos élus dans leur quartier



**J.-L. OHEIX**  
Maire adjoint



**G. COINDREAU**



**A. HERZOG**



**P. MATHIS**



**A. DIVO**



**G. MARTEL**



**S. BOURGIS**



**J. PONCET**



**S. BRAY**



**J. BROSE**



**C. COLLET**  
Maire adjoint



**C. DAMERY**



**P. RICHARD**



**G. PELEGRIN**



**N. LUCOT**



**F. HENNEQUIN**  
Maire adjoint

**P. DESLANDES**



**P. NOAILLES**



**J. DROCOURT**  
Maire adjoint



**P. LAURENT**  
Maire adjoint



**C. PEYRE**



**B. PHILIPPE**  
Maire adjoint



**M.-C. DUCAM**



**P. ABRAHAM**  
Maire adjoint



**C. KLEIN**



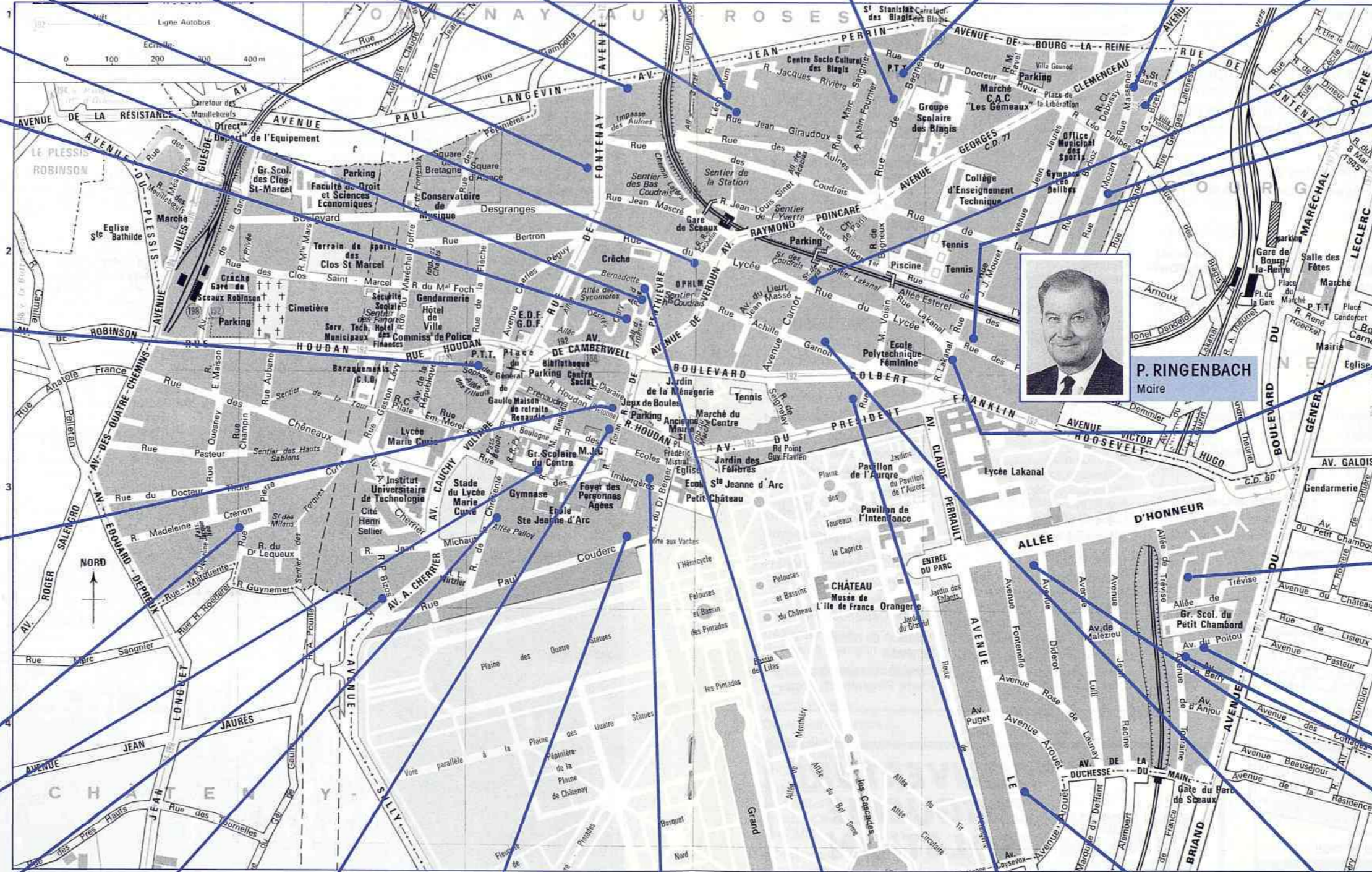
**M. LAVILLE**



**J. STEVERLYNCK**



**F. MARÇAIS**



**P. RINGENBACH**  
Maire



**A. BENOIT**  
Maire adjoint



**M. SAUNOIS**  
Maire adjoint



**M. AMYOT**



**P. JAILLARD**



# SÉANCE PUBLIQUE DU 28 MARS NOUVEAU MANDAT, NOUVELLES FONCTIONS

Le mardi 28 mars dernier, le conseil municipal, élu le 12 mars, a tenu sa deuxième séance publique, au cours de laquelle il a procédé à la répartition de certaines fonctions entre ses membres.

## COHABITATION

Comme lors du précédent mandat, M. le maire a proposé à l'opposition - aux oppositions pour être plus précis - de participer aux commissions municipales ou de participer à la représentation de la ville auprès de certains organismes, notamment lorsque le nombre de représentants du conseil municipal le permet.

Ainsi, s'organise la cohabitation entre les différentes tendances politiques au sein du conseil municipal, sans faiblesse ni complaisance, mais dans un esprit de tolérance et d'ouverture.

## COMMISSIONS, REPRESENTATIONS

Le conseil municipal a procédé à la désignation des membres des commissions dont on trouvera ci-après la composition. De même, il a élu ses représentants dans différents conseils d'administrations d'établissements, organismes ou associations auxquels il participe pour des raisons légales, réglementaires ou statutaires.

## COMMISSIONS MUNICIPALES

Le maire est président de toutes les commissions, la vice-présidence (et l'animation) étant assurée par le maire adjoint délégué pour le secteur concerné.

A noter que les membres de la municipalité (maires adjoints et conseillers municipaux délégués) ont la possibilité d'assister aux réunions de toutes les commissions et de participer à leurs travaux.

### • Finances

**Vice-président :**  
Philippe Laurent,  
2<sup>e</sup> adjoint

**Membres :**  
Guy Coindreau  
Germaine Pelegrin  
Christian Peyre  
Jack Brosse  
Pierre Jaillard  
Paul Mathis

### • Vie culturelle

**Vice-président :**  
Philippe Laurent,  
2<sup>e</sup> adjoint

**Membres :**  
Germaine Pelegrin  
Claude Klein  
Jack Brosse  
Pierre Jaillard  
Frédéric Marçais  
Claude Damery  
Pierre Richard

### • Aménagement urbain

**Vice-président :**  
Claude Collet, 3<sup>e</sup> adjoint

**Membres :**  
Guy Coindreau  
Simone Bray  
Nicole Lucot  
Claude Klein  
Jack Brosse  
Geneviève Martel  
Alain Divo  
Claude Damery  
Pierre Richard

### • Action sociale

**Vice-président :**  
Bruno Philippe, 4<sup>e</sup> adjoint

**Membres :**  
Madeleine Laville  
Nicole Lucot  
Christian Peyre  
Geneviève Martel  
Pierre Jaillard  
Serge Bourgis

### • Sécurité, Circulation/Stationnement

**Vice-président :**  
André Benoit, 5<sup>e</sup> adjoint

**Membres :**  
Guy Coindreau  
Simone Bray  
Christian Peyre  
Geneviève Martel  
Frédéric Marçais  
Serge Bourgis

### • Environnement/Propreté

**Vice-président :**  
Monique Saunois,  
6<sup>e</sup> adjoint

**Membres :**  
Germaine Pelegrin  
Nicole Lucot  
Geneviève Martel  
Alain Divo  
Frédéric Marçais  
Jean Poncet

### • Sports

**Vice-président :**  
Jacques Drocourt,  
7<sup>e</sup> adjoint

**Membres :**  
Guy Coindreau  
Madeleine Laville  
Marie-Claire Ducam  
Alain Divo  
Frédéric Marçais  
Patrick Deslandes

### • Vie scolaire

**Vice-président :**  
Françoise Hennequin,  
9<sup>e</sup> adjoint

**Membres :**  
Germaine Pelegrin  
Simone Bray  
Claude Klein  
Christian Peyre

Marie-Claire Ducam  
Patrick Deslandes

## COMMISSIONS REGLEMENTAIRES

### • Adjudications/appels d'offres

**Président de droit :**  
Pierre Ringenbach, maire

**Délégués :**  
André Herzog  
André Benoit

### • Commission communale des impôts directs

**Président de droit :**  
Pierre Ringenbach, maire

### • Comité technique paritaire du personnel communal

**Délégués titulaires :**  
Pierre Ringenbach  
Jean-Louis Oheix  
Philippe Laurent  
André Benoit  
Monique Saunois

### Suppléants :

Bruno Philippe  
Guy Coindreau  
Michel Amyot  
Marie-Claire Ducam  
Patrice Noailles

## ETABLISSEMENTS PUBLICS

### • CCAS

**Président de droit :**  
Pierre Ringenbach, maire

**Délégués :**  
Bruno Philippe  
Michel Amyot  
Madeleine Laville  
Geneviève Martel

### • Caisse des Ecoles

**Président de droit :**  
Pierre Ringenbach, maire

**Délégués :**  
Françoise Hennequin  
Simone Bray  
Christian Peyre  
Marie-Claire Ducam  
Pascal Abraham  
Patrick Deslandes

### • Maison de retraite Renaudin

**Président de droit :**  
Pierre Ringenbach, maire

**PRESSING**

**SPECIALISTE :** soie, paillette, strass.  
daim, cuir, fourrure, ameublement.

**LOCATION :** machine à moquette à sec.

**SERVICE COUTURE :** doublures, retouches, ourlets, poches, fermetures éclair.

**L'ARTISAN DE L'ÎLOT - Rue de Penthievre - Sceaux**

ACCÈS DIRECT  
DU PARKING CHARAIRE  
ET DE LA RUE  
DE PENTHIEVRE

29, rue des Écoles — SCEAUX — Tél. 47 02 63 33

Thérèse-Paule  
Deléon

**ENCADREUR**

Ancienne Élève des Métiers d'Art

**ENCADREMENTS  
SUR MESURES · TOUS STYLES  
CRÉATION D'EX-LIBRIS**

Ouvert de 10 h 30 à 12 h 30  
et de 15 h 30 à 19 h 00  
Fermé tout mercredi  
et samedi après-midi

— Délais rapides — Ouvert le lundi —

**TSSE**

THIERRY STEYDLE ENTREPRISE

**COUVERTURE  
ZINGUERIE  
ISOLATION  
PLOMBERIE**

**T.S.E.**

**4, avenue Jules-Guesde  
92330 SCEAUX**

**46 83 17 28**

▷ **Délégués:**  
Bruno Philippe  
André Herzog

• **Office public d'HLM**

**Délégués:**  
Pierre Ringenbach  
Bruno Philippe  
André Herzog  
Christian Peyre  
Paul Mermet  
(non membre du conseil)

**ETABLISSEMENTS PUBLICS D'ENSEIGNEMENT**

• **IUT Paris/Sceaux**

**Délégué titulaire:**  
Michel Amyot

**Suppléant:**  
Simone Bray

• **Lycée et collège Lakanal**

- Conseil d'administration

**Délégués titulaires:**  
Germaine Pelegrin  
Pierre Jaillard  
Claude Damery

**Suppléants:**  
Françoise Hennequin  
Simone Bray  
Paul Mathis

- Commission permanente

**Délégué:**  
Germaine Pelegrin

• **Lycée et collège Marie-Curie**

- Conseil d'administration

**Délégués titulaires:**  
Germaine Pelegrin  
Marie-Claire Ducam  
Patrick Deslandes

**Suppléants:**  
Michel Amyot  
Frédéric Marçais  
Jean Poncet

- Commission permanente

**Délégué:**  
Germaine Pelegrin

• **Lycée professionnel Florian**

- Conseil d'administration

**Délégués titulaires:**  
Jean-Louis Oheix  
Michel Amyot  
Serge Bourgis

**Suppléants:**  
André Benoit  
Claude Klein  
Paul Mathis

- Commission permanente

**Délégué:**  
Michel Amyot

• **Comités de parents dans les écoles communales**

- Groupe scolaire du Centre  
Marie-Claire Ducam

- Groupe scolaire des Blagis  
Simone Bray

- Groupe scolaire du clos Saint-Marcel  
Christian Peyre

- Groupe scolaire du Petit-Chambord  
Claude Klein

**SYNDICATS INTERCOMMUNAUX**

• **Eaux**

**Délégué titulaire:**  
Patrice Noailles

**Suppléant:**  
André Benoit

• **Gaz**

**Délégué titulaire:**  
Patrice Noailles

**Suppléant:**  
Frédéric Marçais

• **Electricité**

**Délégué titulaire:**  
Patrice Noailles

**Suppléant:**  
Guy Coindreau

• **Cimetière de Chevilly-Larue**

**Délégué titulaire:**  
Jacques Steverlynck

**Suppléant:**  
Geneviève Martel

• **Syndicat intercommunal des Blagis**

**Président:**  
Pierre Ringenbach, maire

**Administrateur:**  
Françoise Hennequin

• **Syndicat intercommunal du Conservatoire de Musique, de Danse et d'Art dramatique de Bourg-la-Reine/Sceaux**

**Délégués:**  
Pierre Ringenbach  
Philippe Laurent  
Germaine Pelegrin  
Pierre Jaillard

• **Syndicat des ordures ménagères**

**Délégué:**  
Monique Saunois

• **Syndicat mixte de la Coulée verte**

**Délégué titulaire:**  
André Herzog

**Suppléant:**  
Claude Collet

**ASSOCIATIONS**

• **Centre d'Action Culturelle les Gémeaux**

**Membre de droit:**  
Pierre Ringenbach, maire

**Délégué:**  
Philippe Laurent

• **Maison des Jeunes et de la Culture**

**Membres de droit:**  
Pierre Ringenbach, maire;

Philippe Laurent, maire adjoint délégué à l'action culturelle

**Délégué:**  
Pierre Jaillard

• **Centre Social et Culturel des Blagis**

**Membre de droit:**  
Pierre Ringenbach, maire

**Délégués:**  
Philippe Laurent  
Pascal Abraham

• **Office de Tourisme Syndicat d'Initiative**

**Membre de droit:**  
Pierre Ringenbach, maire

**Délégués:**  
Jacques Steverlynck  
Nicole Lucot  
Geneviève Martel  
Patrice Noailles

• **Amis de Sceaux**

**Délégué:**  
Philippe Laurent

• **Centre Scéen des Amitiés internationales**

**Membre de droit:**  
Pierre Ringenbach, maire

**Suppléant:**  
Pierre Jaillard

• **Office Municipal des Sports**

**Délégués:**  
Jacques Drocourt  
Guy Coindreau  
Alain Divo  
Frédéric Marçais  
Patrick Deslandes

• **Association pour la gestion de la piscine des Blagis**

**Membre de droit:**  
Pierre Ringenbach, maire

**Délégués:**  
Jacques Drocourt  
Guy Coindreau  
Marie-Claire Ducam  
Alain Divo  
Frédéric Marçais

• **Association pour la gestion de la piscine/patinoire du Parc de Sceaux**

**Délégués:**  
Bruno Philippe  
Jacques Drocourt  
Alain Divo

• **Comité des Oeuvres Sociales du personnel communal**

**Délégué:**  
Jacques Steverlynck

• **Association intercommunale des Blagis**

**Membre de droit:**  
Pierre Ringenbach, maire

**Délégués:**  
Pascal Abraham  
Michel Amyot

• **Association scéenne pour l'amélioration de l'habitat**

**Délégués:**  
Claude Collet  
André Benoit  
André Herzog  
Geneviève Martel

**ORGANISMES DIVERS**

• **Conseil communal de prévention de la délinquance**

**Membre de droit:**  
Pierre Ringenbach, maire

**Délégués:**  
Bruno Philippe  
André Benoit  
Pascal Abraham  
Michel Amyot  
Geneviève Martel  
Serge Bourgis

• **Société anonyme d'économie mixte des Blagis**

**Délégués:**  
Claude Collet  
Bruno Philippe  
André Herzog

• **Comité d'hygiène et de sécurité du personnel communal**

**Président de droit:**  
Pierre Ringenbach, maire

**Délégués titulaires:**  
Jean-Louis Oheix  
André Benoit  
Monique Saunois  
Simone Bray  
Madeleine Laville  
Pierre Jaillard

**Suppléants:**  
Guy Coindreau  
Nicole Lucot  
Geneviève Martel

• **ADEL**  
Commission de coordination et de programmation

**Délégué titulaire:**  
Patrice Noailles

**Suppléant:**  
Jean-Louis Oheix

PERVEAUX JEAN LOUIS



47.02.20.60

22, rue bertron. Sceaux

ARCHITECTURE-DÉCORATION  
INTÉRIEUR

DE LA CONCEPTION A LA REALISATION



## SEMAINE SCEAUX VILLE PROPRE 1989

Comme nous vous l'annonçons depuis quelques mois déjà dans Sceaux Magazine, la semaine SVP a lieu cette année du 20 au 29 mai.

### SAMEDI 20 MAI

#### Défilé d'enfants

Cette semaine de la propreté débutera, le samedi 20 mai, par un défilé d'enfants de l'école des Blagis. A 9h, les enfants, au nombre de 120 environ, partiront de l'école des Blagis pour rejoindre le jardin de la Ménagerie. Ils traverseront le centre commercial puis la résidence des Bas-Coudrais et emprunteront la rue des Aulnes et la rue de Fontenay. Arrivés place du Général-de-Gaulle, ils rejoindront le jardin par la rue Houdan piétonne. Le retour à l'école est prévu à 11 h30.

Ce spectacle de rue devrait être particulièrement attrayant puisqu'une partie des enfants seront déguisés, tandis que les autres seront, pour l'occasion, transformés en "enfants sandwichs"; côté pile:

l'affiche SVP 89 que vous pouvez découvrir ci-après, côté face: des dessins réalisés en classe.

### MARDI 23 MAI

#### Conférence-débat

Le 23 mai, à 21h, au 1er étage de l'ancienne mairie, 68 rue Houdan, vous pourrez assister gratuitement à une conférence sur le thème: *pollution atmosphérique, mythes et réalités*.

Cette conférence-débat, donnée par M. Olier, directeur de l'agence pour la qualité de l'air, sera animée par M. Patrice Noailles, conseiller municipal délégué.

Elle devrait permettre de faire le point sur un problème qui, depuis quelques mois,

provoque, dans les médias, une vague d'informations alarmantes.

### MERCREDI 24 MAI

#### Récompenses

Le 24 mai à 17h, au 1er étage de l'ancienne mairie, 68 rue Houdan, M. le maire remettra de nombreuses récompenses aux enfants lauréats du concours SVP 89 de décoration de corbeilles à papiers.

### SAMEDI 27 MAI

#### Exposition

De 9h à 13h, les véhicules de nettoyage de la ville seront exposés place de Brühl. Ce sera l'occasion de découvrir quelques-uns des "instruments" qui sont au service de la propreté de notre environnement.

**JE NE SORS PLUS SANS MON CANIPOCHE.\***

**SCEAUX VILLE PROPRE**

\* CANIPOCHE, sachet jetable à l'usage des chiens et des maîtres disponible gratuitement aux Services Techniques de la Ville de Sceaux, 132 rue Houdan.

# SEMAINE du 20 au 29 Mai





## CENTRE SOCIAL ET CULTUREL DES BLAGIS

### Le mai des Blagis

Le CSCB vous invite à une fête de quartier, le dimanche 28 mai, avec :

- Une grande brocante ouverte à tous les amateurs et professionnels. Alors, videz vos greniers et réservez votre place dès maintenant. L'installation de la brocante se fera dès 8h30.
- Des animations et des jeux divers pour petits et grands tout au long de la journée.
- Un apéritif offert à tous par le CSCB.
- Un déjeuner champêtre pour une somme modique. Vous pourrez déjeuner dans le jardin du CSCB, en compagnie de vos amis, de vos voisins. Ce sera le moment privilégié pour nouer ou renouer des contacts.

### Exposition d'artisanat

Du vendredi 26 mai au matin au dimanche 28 au soir, les ateliers d'artisanat du centre exposeront leurs travaux (sculpture sur bois, peinture sur bois, reliure, patchwork, cartonnage gainerie, encadrement, décor sur cuir, papier à la cuve, ainsi que quelques aquarelles).

Profitez de la fête pour admirer les créations de cette année!

### Aide aux devoirs

Le nombre d'enfants fréquentant les séances d'aide aux devoirs ne cesse de croître. Les personnes bénévoles, responsables de cette activité, ne sont plus assez nombreuses et lancent un appel à toutes les bonnes volontés qui désireraient donner un peu de leur temps, afin d'aider les enfants du primaire et du secondaire (6<sup>e</sup> à 3<sup>e</sup>) à faire leurs devoirs le soir.

Prendre contact avec Brigitte Padovani, au 46 60 51 18.

### Conférences-débats en 1989

Le CSCB organise une série de conférences qui, animées par un enseignant et traitées par des spécialistes, touchent des problèmes concrets de notre environnement ou des grands thèmes d'actualité.

Ces conférences ont lieu le 4<sup>e</sup> jeudi de chaque mois à 19h.

Prochains thèmes :

- 25 mai, *congés scolaires et rentrée professionnelle*. Thème : Les jeunes entre l'échec scolaire et la rentrée dans la vie active.
- 22 juin, *la télévision câblée aux Blagis : pour faire quoi*. Thème : Les problèmes de la communication audiovisuelle en France.

Entrée libre et gratuite.

**Pour tous renseignements, s'adresser au Centre Social et Culturel des Blagis, 2 rue du Docteur-Roux, tél. 46 60 51 18.**

## LES GEMEAUX

### Saga Ingmar Bergman, du 24 au 30 mai

Les Gémeaux vous présenteront, fin mai, la saga Ingmar Bergman à travers 7 films ponctuant son œuvre.

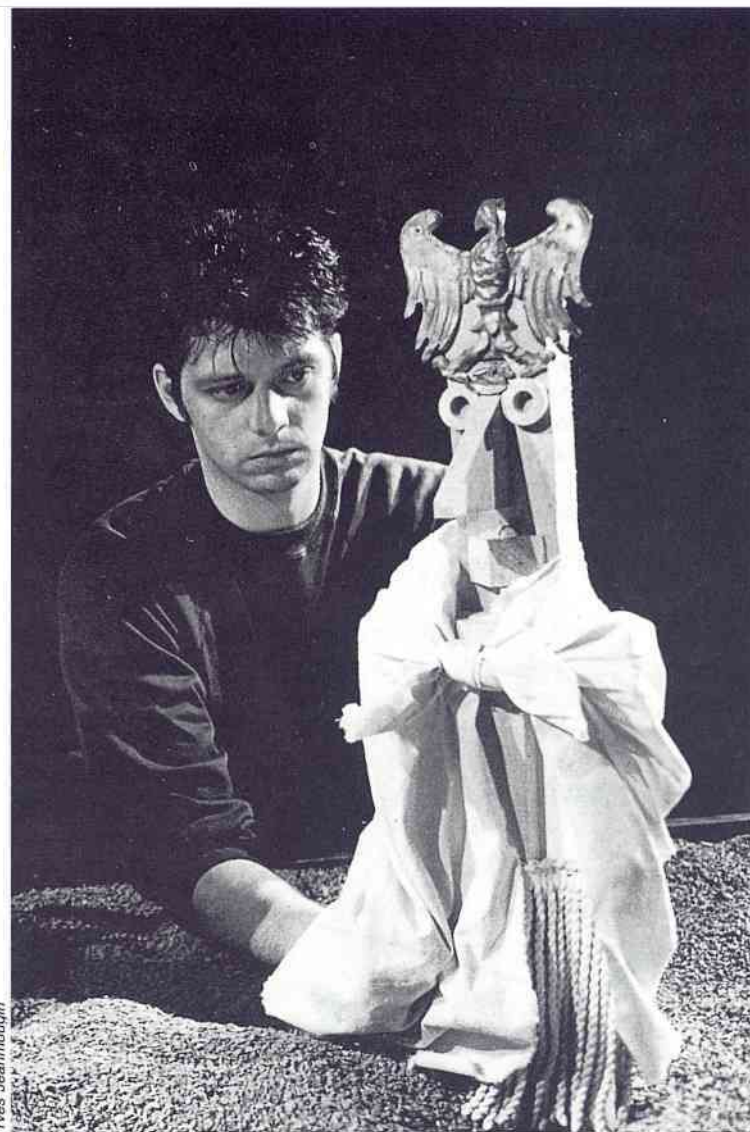
Bergman est né en Suède en 1918, élevé par un père sévère, pasteur luthérien.

Sa passion du théâtre lui est venue d'abord de la fascination de spectacles de marionnettes, puis, plus tard, de la vision de grands classiques suédois. Il a toujours été, en même temps, metteur en scène de théâtre et cinéaste.

Il a réalisé son premier film en 1945 et son dernier, *Après la réputation*, en 1984.

7 films à l'affiche :

- *Sourires d'une nuit d'été* (1955);



Marionnette du théâtre de l'Arc en Terre.

- *Le 7ème sceau* (1956);
- *Les Fraises sauvages* (1957);
- *La Source* (1959);
- *Le Silence* (1963);
- *Cris et chuchotements* (1973);
- *La Flûte enchantée* (1974).

"Aucun art, peinture et poésie comprises, ne peut communiquer, aussi bien que le cinéma, la nature spécifique du rêve.

Lorsque l'obscurité se fait dans la salle, et que ce carré blanc apparaît, notre regard se fixe, il est immobile, il ne s'égare ni à droite ni à gauche, nous sommes assis dans un fauteuil et les images se succèdent devant nous, notre volonté faiblit petit à petit, elle cesse progressivement de fonctionner, nous sommes de plus en plus incapables de sélectionner et de situer les événements, nous sommes entraînés dans une fiction et nous participons tous à un

rêve. Et fabriquer ce rêve, c'est quelque chose d'assez croustillant".

Ingmar Bergman (*Le Cinéma selon Bergman*, Seghers éditeur).

Les Gémeaux accueilleront également, dans le cadre des semaines de la marionnette à Paris :

- *L'Illade* du théâtre de l'Arc en Terre, le mardi 23 mai, à 19h;
- *Le secret du chat nu* de Shon théâtre en ciel, le vendredi 2 juin à 19h.

Karin Vyncke, jeune chorégraphe, issue de la compagnie Maguy Marin, présentera *MeZon*, le mercredi 10 mai, à 20h30.

Enfin, le Sceaux What! vous attendra le vendredi soir à 22h30.

**Pour tous renseignements et réservations :** CAC les Gémeaux, 49 av. Georges-Clemenceau. Tél. 46 61 36 67

## COURS COLBERT PÉDAGOGIE ACTIVE et CRÉATIVE

DE LA SIXIÈME AU BACCALAURÉAT — EXTERNAT — DEMI-PENSION  
JEUNES GENS — JEUNES FILLES

Possibilité de bourse — Rattrapage scolaire — Pédagogie de soutien — Travail personnel effectué en classe sous le contrôle des professeurs.

**46, RUE DU LYCEE - 92330 SCEAUX**

**Tél. 43.50.23.15 et 43.50.92.40**



## ▷ MAISON DES JEUNES ET DE LA CULTURE

### Mini-Stages été 89

Les mini-stages proposés par la MJC se dérouleront du lundi 19 juin au jeudi 13 juillet inclus.

Ils offriront aux adolescents la possibilité d'appréhender des techniques nouvelles en s'épanouissant dans les échanges d'idées et de projets, proposés par l'ensemble du groupe.

Ces stages sont ouverts aux jeunes de 11 à 16 ans (sortis de la 6e).

Les ateliers sont organisés à raison de 10 heures par semaine: lundi, mardi, jeudi, vendredi, à raison de 2h30 le matin ou l'après-midi.

Une animation gratuite et facultative est programmée, au choix, le mercredi ou le samedi (visites d'expositions, spectacles, animations, etc.).

Ces animations ne pourront débuter qu'en fonction d'un nombre minimum de participants.

Frais de participation: 270 F par semaine et par stage.

Renseignements à l'accueil de la MJC, 21 rue des Ecoles. Tél. 43 50 05 96.

**Inscriptions à partir du lundi 22 mai.**

### AVIS DE RECHERCHE

La MJC recherche des familles scéennes susceptibles de recevoir des étudiants américains, du lundi 26 juin au mardi 4 juillet.

Pour tous renseignements, s'adresser à J.P. Cauquil, directeur adjoint de la MJC. Tél. 43 50 05 96.

## LES SAMEDIS MUSICAUX DE SCEAUX AMIS DU CONSERVATOIRE

### Concert du samedi 20 mai

Quatuor Verlainé  
Musiciens de l'Orchestre de Paris

Mozart: quatuor à cordes K 387 en sol majeur

Schubert: quatuor n° 13, *Rosamonde*

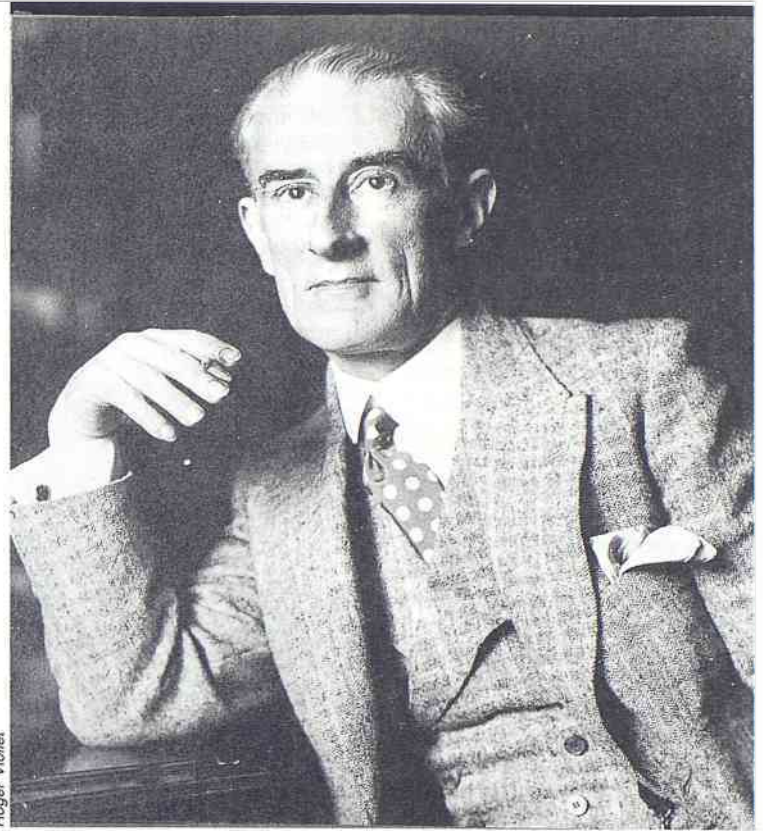
Ravel: Quatuor à cordes en fa majeur

En mars, nous avons invité le sextuor à cordes de l'Orchestre National de France. Nous vous proposons de venir applaudir ce mois-ci quatre musiciens appartenant à l'Orchestre de Paris qui se sont réunis pour former un quatuor à cordes: le Quatuor Verlainé.

Philippe Aiche, premier violon de ce quatuor, occupe depuis deux ans la place de violon solo de l'Orchestre de Paris. Le violoncelle, Jean-Luc Bourre, qui fut pendant sept ans premier soliste de l'Orchestre National de France, a obtenu en janvier 1988, la place de violoncelle solo de l'Orchestre de Paris.

Le quatuor K 387 est le premier des six quatuors que Mozart a dédié à Haydn en témoignage de vénération, de reconnaissance et d'une amitié la plus sincère et la plus noble. Son écriture a valu beaucoup de peine et d'efforts à Mozart qui écrira en dédicace de ces quatuors: "Ce sont, à la vérité, le fruit d'un effort long et laborieux". On remarquera que le final du quatuor préfigure le final de la symphonie *Jupiter*.

Le 13<sup>e</sup> quatuor de Schubert fut interprété pour la première fois en 1824, au Musikverein de Vienne, par le célèbre quatuor Schupanzigh, quelques jours après son achèvement. Cette composition coïncide avec une période très sombre où Schubert voit sa santé



Roger Vroillet

Maurice Ravel.

détruite, se met à douter de lui, de la profonde nécessité de son œuvre et aussi de son génie. Un ami du compositeur, le peintre Moritz von Schwind écrira après avoir entendu le quatuor: "C'est une œuvre très tendre dans son ensemble. Au début la mélodie semble toute retenue, puis s'éclaircit à sa deuxième apparition, dans une lumière nouvelle et joyeuse... Le ton spécifique de la musique de Schubert est constitué par cette interpénétration de la gaieté et de la tristesse...". La ressemblance du thème de l'andante avec un passage de la musique pour la pièce *Rosamonde*, lui a donné son sous-titre.

Ravel avait vingt-sept ans quand il composa son quatuor à cordes, le même âge que Schubert à la publication du quatuor *Rosamonde*. Mais le musicien français jouissait déjà d'une notoriété et fréquentait le tout-Paris artistique

où ses œuvres étaient volontiers données. Le quatuor de Ravel dédié à "son cher maître Gabriel Fauré" fut créé par le Quatuor Heyman, à la salle de la Schola Cantorum, en mars 1904. C'est une composition d'une chaleur de ton qui restera exceptionnelle dans la musique de ce compositeur.

Ce concert aura lieu au Centre d'Action Culturelle Les Gêmeaux, 49 avenue Georges-Clemenceau:

- à 17h30: concert éducatif;
- à 20h45: concert du soir.

**Pour tous renseignements et réservations, s'adresser:**

• Au secrétariat des SMS, 49 avenue Georges-Clemenceau. Tél. 46 60 05 64.

• Au conservatoire, 10 boulevard Carnot à Bourg-la-Reine. Tél. 46 61 80 01, poste 380. ■



**AMBULANCES LEROY (S.A.R.L.)**

59, av. Larroumès - 94240 L'Haÿ-les-Roses  
46.63.24.31

Paris-Province - 24 H/24

LOCATION ET VENTE MATERIEL MEDICAL

**L'HIRONDELLE** 47 02 68 60

16, place du Général de Gaulle - Sceaux

Remises progressives  
LISTES DE MARIAGE  
arts de la table • cadeaux





## ▷ RENCONTRES LITTÉRAIRES ET ARTISTIQUES DE SCEAUX

Le printemps et la belle saison nous invitent à sortir et à profiter de nombreuses manifestations culturelles en plein air. Rencontres littéraires et artistiques de Sceaux proposent au mois de mai deux promenades qui ne manquent pas de charme et d'originalité.

### Le désert de Retz

Créé entre 1774 et 1789, dans un vallon ceinturé par la forêt de Marly, proche de Paris mais aussi de Versailles, le désert de Retz est la symbiose des aspirations de l'homme du XVIII<sup>e</sup> siècle dans sa recherche de la connaissance. Dans un parc de quarante hectares, planté d'essences rares, dix-sept fabriques évoquent l'ouverture sur le monde, le renouveau de l'intérêt pour l'antiquité, l'éthique de Jean-Jacques Rousseau, les idées des physiocrates et des encyclopédistes et même la découverte de la Chine. Architectures et essences rares des quatre parties du monde y sont étroitement mêlées, pour créer une vision idyllique d'un paradis terrestre enfin accessible mais toujours inachevé. A Retz, on franchit non seulement un rideau de verdure, mais aussi une brèche dans le temps, deux siècles d'un coup.

### Le cimetière Montparnasse

Le cimetière Montparnasse est inséparable de son quartier. C'est dire que les plasticiens y dominent. De nombreuses sculptures contemporaines font des lieux, un véritable musée en plein air, dont le chef-d'œuvre est incontestablement *Le Baiser* de Brancusi. Mais la littérature n'est pas absente, loin de là: que l'on songe à Bau-

delaire ou Sainte-Beuve, Fargue ou Sartre; toutes les figures de la Rive gauche sont au rendez-vous. Mais inutile d'énumérer, la promenade, mieux que tout autre, permet de rêver, en alliant dans une même vision évocatrice, le site, le monument et la mémoire d'une œuvre et d'une vie.



### Soljénitsyne, du Goulag à la Perestroïka

Avec Soljénitsyne, le grand roman russe a retrouvé le souffle et le foisonnement de thèmes qui ont fait, à la fin du siècle dernier, l'admiration de l'Occident. Aux types littéraires spécifiquement russes, Soljénitsyne a ajouté un personnage nouveau, représentatif de notre temps: l'homme façonné par l'épreuve des camps de concentration.

Depuis 1974, Soljénitsyne, banni de sa Russie natale, exerce une

sorte de ministère prophétique, de sa retraite américaine du Vermont. "Personne d'honnête n'est encore arrivé au bout de sa peine". Ce mot d'un personnage de Soljénitsyne reflète la lutte inlassable de l'auteur pour sauvegarder les valeurs de l'humain. Jean-Pierre Morel, professeur d'université, nous propose une conférence-débat, le 10 mai, à 14h30, à l'ancienne mairie. Nous avons programmé cette conférence un mercredi pour permettre aux jeunes et aux enseignants d'y assister.

### Vienne, capitale musicale

André Gauthier, historien d'art et musicologue, nous invite, le 12 mai, à 14h30, à l'ancienne mairie, à un voyage musical.

Un dicton autrichien affirme qu'à Vienne la musique est partout, "sur le trône comme sous le chaume".

C'est pourquoi, de la chanson populaire et de la valse aux chefs-d'œuvre de Mozart et de Beethoven, Vienne a offert, pendant des siècles, l'image d'une capitale à nulle autre comparable pour la participation de ses habitants à toute manifestation musicale. Ville-carrefour par sa situation géographique, elle a accueilli, pour leur apporter une consécration, beaucoup d'artistes étrangers comme Chopin, Listz, Wagner et Rossini, et la plupart des grands maîtres romantiques s'y sont retrouvés.

Ses ruelles étroites gardent encore le souvenir de Haydn et de Schubert, de Gluck et de Brahms, de Mahler et de Shoenberg, sans oublier Johann Strauss, père et fils, dont la musique aux rythmes joyeux a fait tourner des générations de danseurs au point de devenir "les rois de la valse".

**Pour tous renseignements: M.L. Schenkel, tél. 46 61 25 88.**

## ASSOCIATION RENCONTRES D'AULNAY

Dans le cadre des Heures musicales de la Vallée aux Loups, le festival du Val d'Aulnay organise le 21 mai, à 15h, dans le parc de la Vallée aux Loups, un divertissement promenade.

Au programme:

- l'Orchestre de flûtes français (40 flûtistes), sous la direction de P.Y. Artaud, interprétera des œuvres de Wagner, Haydn, Stevens et Reicher;
- le Quatuor Arcadie interprétera une œuvre d'Alain Louvier, directeur du Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris, sous la direction de l'auteur.

Une position de repli est prévue en cas d'intempérie.

Concerts gratuits.

## COLLEGE UNIVERSITAIRE FONTENAISIEN ANTENNE DE SCEAUX

### L'UNESCO, ça sert à quoi?

Depuis sa création, au lendemain de la guerre, l'UNESCO a évolué, dans la mesure où évoluait la situation mondiale. La nature de ses préoccupations et de ses activités s'est modifiée, le champ de ses compétences s'est étendu. Toutes ces transformations ont débouché sur une crise grave, crise politique, mais aussi crise d'identité. Aujourd'hui, l'UNESCO fait peau neuve, pour quel avenir?

Tels sont quelques-uns des problèmes qu'évoquera Jean Sirinelli, président de la commission française pour l'UNESCO, professeur de littérature grecque à l'université de Paris IV et ancien Recteur de l'Académie de Versailles, à l'occasion d'une conférence qu'il donnera le jeudi 18 mai, à 15h, à l'ancienne mairie.




**CORDONNERIE**  
FAÇON BOTTIER - SEMELLE COUSUE

Réparation Maroquinerie
  Clés en tous genres  
 Gravure Timbres Encreurs
  Impression Cartes de Visite

TRAVAIL TRADITIONNEL ET RAPIDE

L'Artisan de l'Ilot - Rue de Penthièvre - Sceaux (près Hôtel Colbert)



**PIZZERIA DU PARC**

9, rue Michel Charaire - 92330 Sceaux  
Tél.: 46 60 45 80

Ouvert tous les jours



## ▷ LES AMIS DES MUSICIENS DE LA CHANTERELLE

Une nouvelle association se crée à Sceaux : Les Amis des Musiciens de la Chanterelle. Elle a pour but de soutenir l'action des Musiciens de la Chanterelle, que beaucoup parmi vous connaissent déjà. En effet, sous la direction d'Anne-Marie Taverne, une équipe de musiciens professionnels permet à nos enfants d'entrer dans le monde de la musique, d'une façon vivante et originale.

Vous connaissez, sans doute, les animations musicales qui se font dans les différentes écoles primaires de Sceaux et qui sont l'occasion pour les enfants de prendre contact avec l'instrument de leur choix. Quelle satisfaction quand ils peuvent, en quelques séances, goûter aux plaisirs de la musique d'ensemble.

Ce que vous connaissez certainement moins, ce sont les stages de week-end ou de vacances, organisés par Anne-Marie Taverne et son équipe. Les enfants de 8 à 14 ans en reviennent très épanouis. Leur temps se partage d'une façon équilibrée entre la musique (travail en petits groupes puis en orchestre, préparation d'un concert, d'une chorale) et le sport, les grands jeux, les veillées musicales. Quand ils sont plus âgés et plus avancés dans la pratique de l'instrument, ils font partie de l'orchestre bleu et réalisent pendant les vacances, une tournée de concerts, ce qui est une aventure passionnante pour des adolescents.

Dans l'année, les enfants sont intégrés, quel que soit leur niveau, dans les concerts de la Chanterelle. Il est sympathique de voir de jeunes enfants débutants jouer avec des professionnels confirmés qui les soutiennent dans leur effort et leur apprentissage de la musique.

Veuillez noter que le prochain concert de la Chanterelle aura lieu le 19 mai, en l'église Saint Jean-Baptiste de Sceaux.

**Pour tous renseignements concernant les diverses activités de la Chanterelle, vous pouvez prendre contact avec notre association au 47 02 04 21.**

La présidente, Isabelle Canoui

## ASSOCIATION BRIDGE-CLUB DE SCEAUX

L'association Bridge-Club de Sceaux organise tous les lundis et vendredis, de 14h à 17h30, au CSCB, 2 rue du Docteur-Roux, des tournois de régularité, homologués par la Fédération Française de Bridge et dotés de points d'expert.

Pour la saison 88-89, elle a engagé 4 équipes en interclubs, une en 1ère division, deux en 3ème division et une en 4ème division. Les résultats ne seront connus qu'au mois de juin, mais déjà nous espérons une bonne réussite pour 3 d'entre elles. De plus, 2 équipes seront engagées dans le challenge Hurepoix par 8.

Les membres du club pourront dorénavant s'entraîner pour les compétitions, les 2<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> vendredis du mois, à 20h30.

**Pour tous renseignements complémentaires, téléphoner à Mme Hachette, présidente, au 43 50 47 27, ou sur place les jours de tournois.**

## FORMATION DU SCOUTISME EUROPEEN

La route 1ère Sceaux de la Fédération du Scoutisme Européen (FSE) lance une souscription afin d'offrir à 30 enfants vietnamiens, un séjour de deux semaines à Sceaux.

Pour tous renseignements, téléphoner au 46 86 43 56

## SCEAUX ACCUEIL

Les deux journées russes, organisées par Sceaux Accueil, ont remporté un grand succès. Afin de satisfaire toutes les demandes, nous avons le plaisir de vous annoncer l'organisation d'une troisième sortie avec un programme identique aux deux précédentes.

En attendant, et pour faire suite à la conférence sur Leningrad, l'ancienne Saint-Petersbourg des tsars, nous vous proposons, le lundi 22 mai, une visite de l'exposition des costumes historiques russes, collection du musée de l'Ermitage de Leningrad que présente actuellement le musée Jacquemart-André.

Le prochain cours d'art floral de Mme Sinatti aura lieu le vendredi 19 mai. En juin, nous irons faire avec elle une visite tout à fait exceptionnelle d'un superbe jardin privé, dans le Loiret.

Le lundi 22 mai, vous pourrez vous joindre à nous pour une

nouvelle démonstration culinaire.

Le lundi 23 mai, ce sera au tour des élèves de l'école Hôtelière d'Antony de nous faire la démonstration de leur talent, au cours d'un dîner amical.

Tous les mercredis après-midi, vous pouvez nous rencontrer autour d'un rafraîchissement dans une ambiance sympathique avec, en alternance, des cours de tricot et de crochet et des jeux de scrabble en français et en anglais.

En juin, nous vous proposons à nouveau la visite du Palais omnisport de Bercy, ainsi que la promenade dans le vieux chai du Petit-Bercy et la dégustation chez un tonnelier.

Si vous le souhaitez, vous pourrez trouver de plus amples renseignements concernant nos activités dans le bulletin de Sceaux-Accueil, distribué à la mairie, au syndicat d'initiative, aux Gémeaux, à la MJC et à la bibliothèque municipale.



## ASSOCIATION CHENEAUX-SABLONS AMICALE SCEAUX-ROBINSON

On sait depuis longtemps que la meilleure façon de se connaître, c'est d'effacer les frontières.

Nos deux quartiers vont, le temps d'une soirée, et pourquoi pas à d'autres occasions, effacer la rue Houdan et se réunir pour faire la fête.

Une fête que nous souhaitons très suivie et très active!

Depuis plusieurs semaines, une équipe composée de membres de nos deux associations, s'est

mise au travail et la prépare activement.

Sa réussite dépend de vous tous, de votre présence, de votre entrain, de votre participation.

Des précisions vous seront données un peu plus tard par courrier, mais d'ores et déjà, nous vous demandons de réserver votre soirée du 3 juin, à partir de 17h.

A l'occasion de cette fête, nous avons pris un nom plus "frappant" que celui de nos deux associations: *Sceaux-Ouest en fête, 1789-1989*, auquel correspond un nouveau logo. Quand vous le verrez, vous saurez de qui et de quoi il s'agit. A bientôt.

Les présidents, E. Claude, O. Pandellé



**ACHETEZ VOS MEUBLES  
25 à 35 % MOINS CHER**

☎ 47 02 15 66  
24, rue Pierre-Bonnard - Fontenay-aux-Roses

Delac

**UN MAGASIN PAS COMME LES AUTRES !**

**A. ORTIN** TAPISSERIE | LITERIE | DÉCORATION

TENTURE MURALE - SIÈGES NEUFS & RÉFECTION  
INSTALLATION DE RIDEAUX-VOILAGES  
RÉFECTIONS SOMMIERS & MATELAS DANS LA JOURNÉE

15, avenue Georges-Clemenceau - 92330 Sceaux - ☎ 46 61 17 67



## ▷ COMPAGNIE D'ARC DE SCEAUX

Le concours réunissant les jeunes archers débutants et confirmés, que le comité départemental de tir à l'arc du 92 organisait à Antony, le 19 mars, a permis aux quatre jeunes que nous y présentions, de s'y classer; les cinq premiers étant récompensés.

En catégorie minime et parmi les débutants, Cédric Chauvrière se classait 1<sup>er</sup>, Samuel Gomot 4<sup>e</sup>. Toujours catégorie minime mais confirmé, Hubert Figuière était 5<sup>e</sup>, et en benjamin confirmé lui aussi, Tanguy Leminor 3<sup>e</sup>. Ils méritent toutes nos félicitations et tous nos vœux pour leurs futures compétitions.

Les 27 et 28 mai prochain, sera organisée la deuxième grande compétition de tir à l'arc, programmée par notre compagnie.

Malgré l'habitude acquise par les organisateurs, ce concours, officiellement reconnu par la fédération, demande une grande attention dans sa préparation. Quelques 240 archers seront reçus au cours de ces deux jours, et représenteront selon la répartition, une quarantaine de compagnies. Nous nous devons d'assurer le meilleur accueil possible à ces invités, mais le règlement concernant ce genre de compétition, tant sur le plan installation que sur le plan déroulement, doit être scrupuleusement respecté. C'est pourquoi, toute l'équipe de la Compagnie d'Arc de Sceaux se prépare déjà pour ces deux journées. Nos compétiteurs mesurent également leurs performances car ils aimeraient bien, naturellement, se distinguer sur leur terrain, ce que souhaitent tous leurs compagnons. Cette manifestation sera donc l'avant-dernière de la saison, une ultime fête regroupant, avant la clôture, les adhérents et leur famille.

Le capitaine,  
A. Gerbaud



Nos quatre jeunes archers après la remise des récompenses. De gauche à droite: C. Chauvrière, T. Leminore, H. Figuière et S. Gomot.

## ASSOCIATION SCEENNE DE CANNE ET BÂTON

### Compétition régionale Ile-de-France du bicentenaire de la Révolution

C'est en effet, le dimanche 4 juin prochain que se déroulera à Sceaux, la compétition régionale Ile-de-France à l'occasion du bicentenaire de la Révolution.

Les sélections se dérouleront le matin. De nombreux clubs sont attendus: Paris-Saint-Louis, cercle Charlemont, ASCA Paris XI, SCBC Melun, ASM Ferté, ASC Chelles, VSM Viroflay, AC Boulogne, AC Bobigny, CM Aubervilliers, ASCBF Aulnay, SVSBF Vincennes, ATA Thiais, JAMA Maisons-Alfort, Ermont...

A partir de 15h, après-midi réservé au public, avec une démonstration commentée de canne sportive de combat et de bâton français, suivie des finales des différentes catégories.

Alors, si vous voulez vous préparer un peu pour le bicentenaire et découvrir un art martial français,

venez passer un bon moment en compagnie de l'Association Scéenne de Canne et Bâton. Rendez-vous à 15h, au gymnase des Blagis, 4-6 rue Léo-Delibes. (Entrée gratuite, buvette, gâteaux...).

Entraînement le jeudi de 20h à 21h30 et le samedi de 13h30 à 15h au gymnase du centre, 29 rue des Imbergères.

Pour tous renseignements complémentaires, téléphoner à Dominique au 47 02 48 51. ■

## TENNIS CLUB DE SCEAUX

### Tennis en plein hiver, tennis en pleine forme

L'hiver n'a pas refroidi nos championnes. Loin de là! Bravo à M<sup>mes</sup> Bernelle, Beaupoil, Candau, Ducam et Grivart, pour leur magnifique performance: championnes de la Ligue du 92, qualifiées en championnat de France, elles n'ont été battues qu'au deuxième tour. Encore bravo.

Les vétérans hommes ont eu une réussite plus modeste, se faisant éliminer en poule pré-finale, mais après être sortis brillamment des poules de qualification.

La grande saison d'été s'annonce superbe. Toutes les équipes s'entraînent durement, y compris les plus jeunes, sous le contrôle et le talent de nos entraîneurs.

Attention cependant, les quelques adhérents qui n'auront pas renouvelé leur inscription, ne pourront pas profiter des courts et en particulier des terres battues tant attendues.

Dépêchez-vous si vous ne voulez pas vous faire prendre les places par de nouveaux membres... Ils sont comme le printemps, les bienvenus...

Le comité.



## Michel CADIOU & Frères



**PLOMBERIE  
COUVERTURE  
CHAUFFAGE**

4 bis, RUE AUBANEL  
92330 SCEAUX  
Tél. 46.60.19.11  
Dépannages-Installations

**ROBERT COUALIN**  
AUTOMOBILES

AGENT  
ROVER  
CITROËN

AGENT  
FIAT  
LANCIA  
AUTOBIANCHI

### OCCASIONS SÉLECTIONNÉES

43, rue des Coudrais - Tél. 43 50 14 01  
66, av. Jean-Perrin - Tél. 43 50 31 99  
SCEAUX

### ACHATS-VENTES

Entretien  
toutes marques



## AVIS DE CONCOURS

Afin de pourvoir des postes de puéricultrices et d'éducateurs de jeunes enfants, à la direction de la vie sociale du département des Hauts-de-Seine, deux concours sur titres sont ouverts le 30 juin 1989.

Les concours sont ouverts aux candidates et candidats :

- de nationalité française ;
- n'ayant pas de mentions portées au bulletin n°2 de leur casier judiciaire, incompatibles avec l'exercice des fonctions du fonctionnaire ;
- en position régulière au regard du code du service national ;
- remplissant les conditions d'aptitude physique exigées pour l'exercice des fonctions du fonctionnaire.

Les candidates et candidats au concours de puéricultrice devront être âgés de 20 ans au moins et de 40 ans au plus, au 1er janvier 1989 et être titulaires du diplôme d'Etat.

Les candidates et candidats au concours d'éducateur de jeunes enfants devront être âgés de 18 ans au moins et de 40 ans au plus, au 1er janvier 1989 et de plus, ils devront être titulaires soit du diplôme d'Etat d'éducateur de jeunes enfants, soit du diplôme délivré par l'une des écoles agréées par le ministère de la Santé Publique.

Peuvent participer en outre à ce concours, sans remplir les conditions d'âge et de diplômes exigées des candidats, les mères de famille d'au moins trois enfants, qu'elles élèvent ou ont élevés, ainsi qu'aux sportifs de haut niveau.

Les dossiers de candidatures devront être accompagnés :

- d'une lettre de demande de participation ;
- d'un curriculum vitae ;
- de la copie du diplôme ;
- de deux enveloppes auto-collantes timbrées et établies à l'adresse personnelle des candidats.

Ces dossiers ainsi constitués devront être envoyés à l'Hôtel du Département, bureau de la formation, des concours et des stages, 2-16 boulevard Soufflot, 92000 Nanterre.

**Date de clôture d'inscriptions : 30 mai 1989.**

## LA PREFECTURE VOUS CONSEILLE

Vous allez passer un examen ou un concours, vous allez participer à un voyage scolaire, vous allez partir à l'étranger. Avez-vous pensé à votre carte d'identité ou à votre passeport ? La préfecture des Hauts-de-Seine rappelle que l'été se prépare dès maintenant et qu'il faut donc penser à faire établir ces documents le plus tôt possible.

N'oubliez pas que les enfants, même en bas âge, doivent être munis d'une carte d'identité pour voyager en dehors du territoire français ou figurer sur le passeport des parents, s'ils les accompagnent.

Renseignez-vous auprès de l'ambassade ou du consulat dans lequel vous souhaitez vous rendre, pour avoir confirmation du délai d'obtention du visa et sur la validité exigée du passeport (6 mois de validité après le retour en France pour certains pays).

Un délai minimum de 10 jours est nécessaire pour l'obtention de la carte nationale d'identité. N'attendez pas la bousculade des derniers moments. Passez à votre commissariat.

## STAGE POUR DEMANDEURS D'EMPLOIS

La Chambre de Métiers des Hauts-de-Seine organise du 10 mai au 30 juin, un stage d'aide à la création et à la gestion d'entreprise, ouvert aux demandeurs d'emplois.

Ce stage de 250 heures (dont 200 heures de formation et 50 heures d'aide à l'installation) est gratuit et rémunéré.

Pour tous renseignements, s'adresser à la Chambre de Métiers des Hauts-de-Seine, 17 bis rue des Verrêts à Nanterre. Tél. 47 21 71 10.

## PERMANENCE DU CONCILIATEUR

Le conciliateur est à votre service tous les samedis de 10 h à 11 h 45, à sa permanence, ancienne mairie, 68, rue Houdan. Tél. 46 61 19 03.

## Une idée originale de cadeau à faire... ou à se faire

Une vision inhabituelle...de notre ville et du parc départemental de Sceaux, c'est celle qu'offre le plan en perspective cavalière que la Sebmis, société d'édition municipale, a réalisé à la demande de la municipalité.

Ce plan, imprimé en quadrichromie sur papier couché mat 250 g pelliculé, au format 65 x 45 cm, réalisé par Daniel Fort, met en valeur l'essentiel de ce qui constitue notre environnement, "vert" ou construit, ancien ou moderne.

En vente au prix de 100 F (Mairie - service Relations publiques/Communication, Bibliothèque municipale, Office de Tourisme/Syndicat d'initiative, Musée de l'Ile-de-France, librairies de Sceaux).

## ELECTIONS EUROPEENNES DU 18 JUIN 1989

### Vote par procuration

La loi du 30 décembre 1988 a modifié diverses dispositions du code électoral dont l'article L 73.

Aux termes de l'article 14 de la loi, chaque mandataire ne peut disposer de plus de deux procurations dont une seule établie en France, cette disposition ne s'appliquant toutefois qu'aux procurations dressées après le 31 janvier 1989.

Dans ces conditions, un même mandataire pourra disposer :

- soit de deux procurations établies en France, pourvu que l'une au moins d'entre elles ait été dressée avant le 1<sup>er</sup> février 1989 ;
- soit d'une seule procuration établie en France, si celle-ci a été

dressée postérieurement au 31 janvier 1989 ;

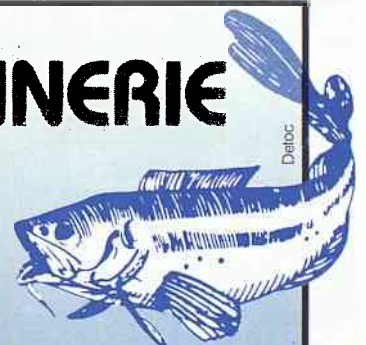
- soit d'une procuration établie à l'étranger et d'une procuration établie en France, quelle que soit la date de cette dernière ;
- soit de deux procurations établies à l'étranger.

Les procurations "excédentaires" sont nulles de plein droit, seules sont valables la ou les procurations dressées les premières.

## Inscriptions en dehors de la période de révision des listes électorales

En application de l'article L 30 du code électoral, les Français et Françaises qui rempliront, entre le 1<sup>er</sup> janvier et le 17 juin 1989, la condition d'âge pour être électeur, peuvent demander leur inscription sur la liste électorale, jusqu'au 8 juin 1989, dernier délai.

# POISSONNERIE AUBIN-VINCENT



POISSONS - CRUSTACÉS - PLATS CUISINÉS  
PLATEAUX DE FRUITS DE MER

17, rue Houdan - Sceaux - 43 50 08 24



**OFFRES D'EMPLOIS**

**LA VILLE DE SCEAUX RECRUTE:**

**• pour les services techniques:**

- un rédacteur, affectation au service voirie;
- un ouvrier professionnel, OP2, qualification plombier-couvreur;
- un ouvrier polyvalent, OP1, notions de peinture, nettoyage de graffiti, permis VL.

**• pour le service d'action sociale:**

- une infirmière ou puéricultrice, direction de la crèche familiale, emploi temporaire (remplacement d'un agent en congé maternité).

Adresser candidature + CV à M. le maire, 122 rue Houdan 92331 Sceaux Cedex.

Société Euralliance recrute conseillers 20-30 ans D.O.M., permis de conduire, niveau BAC à BTS, bonne présentation, formation assurée. Tél. 47 35 20 30.

Cherche employée de maison (sérieuses références) pour garder enfant 13 mois, temps complet aménagé. Tél. 46 83 05 17 ou 46 60 47 26.

Cherche employée de maison, logée, nourrie, pour garder un bébé à partir du 1<sup>er</sup> juillet, références exigées. Tél. 47 02 82 06 (matin et à partir de 20h).

**DEMANDES D'EMPLOIS**

Etudiante assistante sociale ayant effectué un stage sur le secteur de Sceaux, recherche emploi: bureau, accueil, divers, pendant le mois de juillet. Tél. 43 50 26 98 après 18h.

Cherche poste de secrétaire à mi-temps, à Sceaux, connaissances juridiques, anglais parlé. Tél. 46 61 25 75 (après 20h).

Dactylo expérimentée tape tous vos travaux dactylographiques (courriers, CV, mémoires, rapport...). Travail rapide et soigné. Tarif intéressant. Tél. 42 53 31 26 (après 20h).

Exécute tous travaux dactylographiques. Tél. 43 50 94 20 (à partir de 18h15).

Dame de 50 ans avec références, cherche emploi de dame de compagnie pour enfants ou personnes âgées, ou gouvernante, travaux ménagers, cuisine. Temps complet. Tél. 43 50 12 81.

Etudiant garderait bébé ou enfant le soir ou l'après-midi, à partir de 16h. Tél. 47 02 29 72 (le soir).

Cherche à faire heures de ménage à temps complet ou garde de personnes âgées. Tél. 46 32 84 09.

**COURS PARTICULIERS**

Professeur américain donne cours d'anglais tous niveaux. Tél. 46 61 26 39.

Etudiant ayant le DEST en informatique scientifique au CNAM donnerait cours de mathématiques tous niveaux. Tél. 46 60 22 13 (après 20h et le week-end).

**IMMOBILIER**

A louer centre de Sceaux, bureaux, surface de 41 à 56 m<sup>2</sup>. Tél. 60 11 26 98.

Particulier loue à Sceaux, près parc, 5 mn RER, grand studio, immeuble standing, séjour 26 m<sup>2</sup>, cuisine séparée, salle de bain, balcon, vue parc. 3 000 F + 300 F charges. Possibilité garage fermé. Tél. 47 02 57 16 (le matin).

Cadre d'une importante société française cherche appartement 2 ou 3 pièces sur Sceaux. Toute proposition bienvenue. Tél. 46 56 01 83.

A louer Poigny-la-Forêt, proche forêt de Rambouillet, ancienne maison de chasse, 3 pièces, cuisine, salle d'eau, cheminée, dépendances, jar-

din 3 000 m<sup>2</sup>, charme et caractère, 30 mn de Sceaux. Loyer 2 800 F + reprise. Tél. 43 50 56 18.

Vends à 25 km de Dreux, 100 km de Paris, 1 000 m<sup>2</sup>, maison de caractère, parfait état, 180 m<sup>2</sup> habitable, 4 chambres, 2 salles de bain, 2 WC, séjour 40 m<sup>2</sup> + cheminée, cuisine aménagée, dépendances. 685 000 F. Tél. 47 02 39 96.

Particulier recherche à acheter, 100 à 110 m<sup>2</sup>, bon standing, 5 pièces minimum, avec parking en sous-sol. Tél. 46 60 79 14.

Cherche à acheter ou à louer appartement F5 ou pavillon à Sceaux ou environs, près du RER. Tél. 16 45 91 84 17 (après 21h).

A louer à Cavalière, le lavandou (Var) villa, à partir du 14 août et/ou en septembre, grand séjour, patio, terrasse, 4 chambres (6 adultes + 1 lit enfant), 2 salles de bain, WC, cuisine équipée, jardin, 10 mn à pied, plage et commerces. Tél. 47 02 57 82 (heures de repas).

A louer à Bidart (4 km de Biarritz) près plage, appartement 85 m<sup>2</sup>, séjour, 2 chambres, 5 couchages, garage, terrasse, mois ou quinzaine. Tél. 47 02 09 33 ou 16 59 26 59 63.

**VENTES**

Personnel Renault, vend R21 TI rouge, drap bleu, 1ère main, 11 500 km, vitres teintées, autoradio Grundig + 3 hauts-parleurs. Prix 80 000 F. Tél. 46 60 59 32.

Vends 405 SR 1905 cm<sup>3</sup>, 15 000 km, direction assistée, climatisation, vitres teintées, toit ouvrant électrique, rétro droit, radio. 98 500 F. Tél. 43 50 10 89.

Vends DS 200 (1972) seulement 63 100 km. Etat impeccable, couleur or métallisé, entretenue et révisée, avec contrôle technique garanti. 20 000 F. Tél. 46 61 12 61.

Cause décès, à vendre Peugeot 205 GR 1986, 12 000 km. Tél. 43 50 83 72 (après 19h30).

Vends pneus neufs Firestone 195/70/14, prix intéressant. Tél. 43 50 94 20 (à partir de 18h15).

Vends vélo bi-cross état neuf, 9-14 ans "Lejeune", cadre blanc, guidon chromé, roues PVC à branches blanches, pneus crantés Hutchinson. Tél. 47 02 06 84 (le soir).

A vendre répondeur enregistreur LFH 9330 Philips, prix 650 F. Tél. 46 60 27 15 (après 18h).

Vends lits jumeaux merisier, style Louis XV, 4 500 F; 1 coiffeuse bois de placage, style Louis XV, 4 000 F; 1 pichet en verre irisé rouge et bleu, signé Schneider, 3 800 F; 1 petite coupe sur pied rouge et noir, signé Schneider, 3 000 F. Tél. 46 83 96 90 (bureau) ou 43 50 07 57 (le soir).

Vends, cause double emploi, magnétoscope Itashi, parfait état de marche, 2 000 F; aquarium tout équipé, 1,20 x 0,57, posé sur meuble teck, 2 000 F. Prix à débattre. Tél. 39 46 29 38 (heures de bureau sauf lundi).

Vends télévision noir et blanc, 150 F; blouson ski homme T 50, 150 F; 1 chocolatière 70 F; 1 balance à pâtisserie 2 kg, 70 F. Tél. 46 61 92 99.

A vendre Aube de communiant neuve, portée une heure le 26 mars 1989. Tél. 43 50 50 53 (à partir de 17h).

A vendre boîte à bijoux, boîte à cigarettes avec boîte d'allumettes (artisanat d'Ispahan); deux plateaux gravés, en cuivre. Tél. 46 60 22 13 (le soir après 20h et le week-end).

**DIVERS**

Perdu le 20 mars, région Meudon-la-Forêt, jeune chatte européenne (2 ans, environ) tricolore (blanche, rousse et noire), yeux verts, tatoué dans l'oreille BT0679. Récompense. Ecrire à M. Palenzuela, 10 av. Maréchal Leclerc, 92360 Meudon-la-Forêt, ou tél. 46 32 17 19 ou 46 31 76 28.

Cherche famille, région Sceaux, pour partager accueil jeune américaine (16 ans) avec notre famille (durée 8 à 10 jours), début juillet. Tél. 46 60 31 88 (après 18h30).

Recherche familles pour accueillir jeunes américains de 15 et 16 ans du 14 au 20 juin. Contacter Mme Figuière au 47 02 40 07.

**Transport de personnes,** petite remise. Tous déplacements. Prix forfaitaire. Réservation sur simple demande. Sté Blanchon. Tél. 43 50 11 31

**EN CAS D'URGENCE**

**POLICE-SECOURS. 17**  
43 50 27 02

**POMPIERS..... 18**  
47 02 09 38

**CENTRE ANTIPOISONS**  
..... 42 05 63 29

**SERVICE D'URGENCE MEDICALE**  
(CENTRE 15)..... 15

**SERVICE D'URGENCE DENTAIRE**

(LES DIMANCHES ET JOURS FERIÉS DE 9H A 12H ET DE 15H A 17H)  
..... 47 78 78 34

**AMBULANCES**  
**JOUR ET NUIT**  
(SERVICE MUNICIPAL)  
..... 46 31 69 22

**GAZ**  
(SERVICE D'URGENCE)  
..... 47 35 27 59

**ELECTRICITE**  
(SERVICE D'URGENCE)  
..... 47 35 54 90

**TAXIS**  
**BOURG-LA-REINE**  
..... 46 61 00 00

**SNCF**  
(RENSEIGNEMENTS)  
..... 45 82 50 50

Etude de M<sup>e</sup> Daniel Heck, notaire  
5, rue des Ecoles - 92330 SCEAUX  
Tél. 46 61 00 21

**A CHATILLON**

■ Avenue de Paris, proche métro et commerces, appartement de quatre pièces, cuisine au premier étage. Garage. Libre en juillet. 726 000 F (réf. 8922).

**A VANVES**

■ 23 rue Pasteur (limite Paris), bel appartement de quatre pièces au 2<sup>e</sup> étage dans immeuble moderne et calme. Excellent état. 1 450 000 F (réf. 8923).

**A GRIGNY II**

■ Avenue Renoir, magnifique studio au 12<sup>e</sup> et dernier étage. Cuisine équipée. Vue superbe. 335 000 F (réf. 8921).

**A CHÂTENAY-MALABRY**

■ Rue Marc Sangnier, dans très belle résidence, joli trois pièces au rez-de-chaussée, excellent état, vaste garage. 932 000 F (réf. 8920).

**A FONTENAY-AUX-ROSES**

■ Magnifique 2/3 pièces, résidence "Marina". Excellent état. Libre juillet/Août. 1 015 000 F (réf. 8906).

**AU PETIT-CLAMART**

■ Rue des Bosquets, terrain à bâtir de 292 m<sup>2</sup>, façade 8 m. 623 000 F (réf. 8918).

**CÔTE-D'AZUR**

■ Superbe propriété à Boulouris (entre Saint-Raphaël et Agay), 4 pièces principales, terrasses, garage, vue sur mer. 1 602 000 F (réf. 8909).

Pour tous renseignements et traiter, s'adresser à: Etude de M. Heck, notaire à Sceaux, 5 rue des Ecoles, SERVICE IMMOBILIER, tél. 46 61 07 00 du lundi au vendredi. Répondeur le samedi.



DATES	MEDECINS	PHARMACIENS	INFIRMIERES
<b>MAI</b>			
Lundi 1 <sup>er</sup>	<b>D<sup>r</sup> SILBERT</b> 92 rue Houdan.....46 61 07 82	<b>Mme PIQUET-KUNTZ</b> 144 av. du Général-Leclerc...43 50 03 00	<b>Mme MERCIER</b> 10 av. Jean-Perrin.....43 50 13 93
Jeudi 4	<b>D<sup>r</sup> TOURNERIE</b> 112 bis rue Houdan.....46 61 19 93	<b>Mlle KIM (à Bourg-la-Reine)</b> 2 rue Ravon.....46 61 84 21	<b>Mme DESNEIGES</b> 13 rue de la Chrétienté.....47 02 44 63
Dimanche 7	<b>D<sup>r</sup> VERDON</b> 31 rue des Pépinières.....46 61 37 97	<b>Mme POMPEI-LEVEQUE</b> 127 rue Houdan.....47 02 77 97	<b>Mme BRAGEOT</b> 35 rue des Coudrais.....46 60 05 93
Lundi 8	<b>D<sup>r</sup> BENOUAISCH</b> 138 av. du Général-Leclerc...46 60 74 87	<b>Mme POMPEI-LEVEQUE</b> 127 rue Houdan.....47 02 77 97	<b>Mme LE MERRER (à Châtenay)</b> 8 rue Garros.....47 02 11 81
Dimanche 14	<b>D<sup>r</sup> BESNARD</b> 74 rue du Lycée.....46 61 02 45	<b>M. MIRAMOND (à Bourg-la-Reine)</b> 135 av. du général-Leclerc...46 61 08 52	<b>Mme VIEL</b> 13 av. Franklin-Roosevelt.....46 61 13 00
Lundi 15	<b>D<sup>r</sup> BRIDEY</b> 4 pl. du Général-de-Gaulle...43 50 88 41	<b>M. MIRAMOND (à Bourg-la-Reine)</b> 135 av. du Général-Leclerc...46 61 08 52	<b>Mme SAVOYE-RIEUNAU</b> 31 allée de Trévise.....46 60 16 66
Dimanche 21	<b>D<sup>r</sup> COMPAGNON</b> 112 bis rue Houdan.....46 61 19 93	<b>Mme LAVERDET</b> 106 rue Houdan.....46 61 00 62	<b>Mme MORVAN-GALAND</b> 21 rue Houdan.....47 02 24 23
Dimanche 28	<b>D<sup>r</sup> GALVIN</b> 53 av. Georges-Clemenceau...47 02 38 38	<b>Mlle KAMBOURIAN (à Bourg-la-Reine)</b> 41 bd Carnot.....46 63 07 95	<b>Mme MERCIER</b> 10 av. Jean-Perrin.....43 50 13 93
<b>JUIN</b>			
Dimanche 4	<b>D<sup>r</sup> HASSID</b> 68 rue des Chêneaux.....46 60 00 53	<b>M. DEMOUY</b> 43 rue des Coudrais.....47 02 40 44	<b>Mme DESNEIGES</b> 13 rue de la Chrétienté.....47 02 44 63

- Les services de garde s'effectuent du samedi à 12h au lundi à 7h.
- Pour connaître les tours de garde de nuit: tél. 15

Le cabinet de cardiologie des docteurs Ribeyre, Blancher et Desnot, 5 av. des Quatre-Chemins, tél. 43 50 22 90, assure une garde pour les urgences cardiologiques de jour et de nuit les dimanches et jours fériés.

Le docteur Lan Nguyen, chirurgien dentiste, a le plaisir de vous annoncer l'ouverture de son cabinet dentaire au 31 rue des Pépinières à Sceaux. Tél. 47 02 65 48.

Mme Pascale Frot, ophtalmologiste, a le plaisir de vous faire part de son installation depuis le 10 janvier 1989, au 83 avenue de Bourg-la-Reine à Sceaux. Tél. 47 02 63 93.



# OUVERTURE



## Sergent Major

habille l'enfant de 0 à 16 ans

**6, place de Brühl**  
**(Ilot Charaire - Zone Piétonne)**  
**SCEAUX**  
**4683 98 65**

## L'or des Scythes

11, rue Bergeret-de-Frouville 92330 SCEAUX (ilot Charaire)  
**43 50 09 50**



S. A. D.

**L. POUZADOUX**

137, rue Houdan  
(100 m du RER Robinson)

**SCEAUX**

**46 60 03 94**



Nouvelle collection  
de copies d'Anciens,  
sur vieux bois,  
patinées  
à la cire chaude.

**Grand choix  
de canapés.**

**DECORATEUR A.E.E.B.**



Nous recréons votre  
**ESPACE BAIN**  
pour votre bien-être  
et la plus-value  
de votre patrimoine.

**entreprise PRIEZ**

*Société Nouvelle d'Exploitation*

22-24, rue d'Estienne d'Orves  
92260 Fontenay-aux-Roses

**ETUDES GRATUITES**



**CHAUFFAGE  
PLOMBERIE  
COUVERTURE**

**43 50 24 40**



**30 années de savoir-faire**